

MOST

kostenlose monatliche russische Zeitschrift

08-10



**Министры иностранных дел России и Германии
наградили «Лейпциг на Урале»
читайте на стр. 4-5**



ТУР ПО ГЕРМАНИИ

24.10 HAMBURG 27.10 HANNOVER
28.10 DRESDEN 30.10 MÜLHEIM/DÜSSELDORF
31.10 OFFENBACH/FRANKFURT
02.11 LEINFELDEN/STUTTGART 04.11 BERLIN

ВАЛЕРИЙ
ЛЕОНТЬЕВ

2018

BILET
KARTINA.TV

Заказ билетов на сайте и по телефону
bilet.kartina.tv ☎ 0611-94-49-8000



Читайте журнал МОСТ в интернете и на фейсбуке:

www.moct.eu www.facebook.com/groups/moct.eu/

Размещение рекламы в журнале МОСТ: info@mvmedia.org, Тел.: 0173 36 777 33



30 ЛЕТ НА СЛУЖБЕ МЕЖЪЯЗЫКОВОГО ОБЩЕНИЯ

- Вам меня не знаете? Это не проблема. Звоните, знакомьтесь, если
- Вам надо сделать заверенный перевод по норме ИСО
- Вам нужна помощь в ведомстве, в ЗАГСе, в суде или у адвоката
- Вам надо написать заявление, письмо, прошение, объяснение и составить опротестование или доверенность
- у Вас горе в семье и Вы не знаете, как провести достойную и торжественную панихиду с художественным оформлением

ПРИСЯЖНЫЙ ПЕРЕВОДЧИК ИГОРЬ МАТИЯШУК | E-Mail:
[Deiwitzweg 10, 04207 Leipzig, 0341 / 9423461, 0179 / 7860712 | im-buero@gmx.de](mailto:Deiwitzweg.10.04207.Leipzig.0341.9423461.0179.7860712@im-buero@gmx.de)



TATJANA RINCK

ЗАВЕРЕННЫЕ ПЕРЕВОДЫ ДОКУМЕНТОВ
РУССКИЙ – НЕМЕЦКИЙ – РУССКИЙ

1996 г.!

Письменный перевод любых документов (по ISO-норме). Устный перевод в судах и в полиции, у нотариусов и адвокатов, в больницах и у врачей, на МРУ и в органах ЗАГС, на переговорах, выставках и конференциях.

БЫСТРО + КАЧЕСТВЕННО + НЕДОРОГО (от 10,- €)
КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ – ОПЫТНОСТЬ – НАДЕЖНОСТЬ

An der Verfassungslinde 20, 04103 Leipzig Тел.: 0341 2514561 & 0171 2665813, tarinck@t-online.de

Служба по уходу за больными

Pflegedienst «MediWelt»

Профессиональный уход у Вас дома
Ваши проблемы и заботы
мы возьмём на себя!

- Бесплатные консультации специалиста по вопросам ухода за больным
- Качественный уход для пожилых, тяжелобольных и инвалидов
- Сопровождение в различные учреждения и инстанции, визиты к врачам
- Услуги переводчика и шофера
- Помощь в приобретении санитарно-технических средств реабилитации
- Помощь в сфере социального обслуживания и решения бытовых проблем
- Помощь по ведению домашнего хозяйства и организация питания на дому

Mob.: 0176 / 70 52 47 57
Fax: 0341 / 68 19 74 33
E-Mail: qualitaet.pflege@gmx.de

Dresdnerstr. 21
04107 Leipzig

У нас
новый
адрес!



круглосуточно **Tel.: 0341 - 681 97 430**

Приглашаем медицинский персонал на работу!



3 октября 1990 года – день официального воссоединения Западной и Восточной Германии, День единства Германии или День германского единства (Tag der deutschen Einheit) – национальный праздник Германии.

IMPRESSUM

HERAUSGEBER

Vereinszeitschrift „MOST“

Leipzig – Brücke der Kulturen e.V.

Vorsitzender: Siegfried Wokun

Schatzmeister: Tanja Morgenstern

Geschäftsführer: Mikhail Vachtchenko

Heinrich-Budde-Str. 1

04157 Leipzig

Tel: 0341/42 01 78 2

Fax: 0341/42 01 78 1

E-Mail: info@m-ost.eu

Auflage: 3000 Expl.



ISSN 2190-9490
2006-2018 © MOST

REDAKTION „MOST“

Chefredakteur: Mikhail Vachtchenko

Redakteurin: Maria Knyazeva

Korrespondenten: Elena Beleninova
Larisa Celevica
Janna Meazina
Rolf Meisinger
Dmitrii Rymanov
Elizaveta Tumim
Irina Yakovleva
Boris Zhyvotovskiy

Мы всегда открыты для новых авторов!

E-Mail: redaktion@m-ost.eu

MANAGEMENT/DRUCK:

MVMEDIA Leipzig

Adolph-Menzel-Str. 8

04157 Leipzig

Mobil: 0173 / 36 777 33

Fax: 0341 / 59 167 00

info@mvmedia.org



UNSERE PARTNER:



Дорогие читатели,

после долгой паузы, вызванной отчасти сезоном отпусков, отчасти – аномальной жарой, мы наконец-то снова с вами. За последние месяцы мы получили немало встревоженных звонков с вопросами о том, что случилось с нашим журналом. Спешим вас успокоить: «Мост» живет и процветает! Как и прежде, он останется для вас совершенно бесплатным и будет и дальше радовать интересными статьями о Германии и не только.

Вновь в центре внимания наш проект «Лейпциг на Урале», ставший одним из победителей конкурса регионально-муниципальных партнерств Германии и России. Напоминаем вам о том, что работа над проектом продолжает-

ся, и мы приглашаем всех желающих принять в нем участие.

Большой блок посвящен культурным событиям и путешествиям. Продегустировать пиво в Лейпциге, залечь на дно в Брюгге, прочувствовать солнечную Испанию... Звучит заманчиво, не правда ли? Вдобавок к этому вас ожидают материалы о спорте и эксклюзивные статьи наших авторов-историков и коллекционеров.

Жара позади, за окном прохладная осень, а это значит, что мы готовы продолжить нашу работу с новыми силами и идеями.

До новых встреч!

Редакция журнала «Мост»

INHALT | СОДЕРЖАНИЕ

Министры иностранных дел России и Германии наградили «Лейпциг на Урале»	4-5
Мелодия для лип	6-7
Битва народов в воспоминаниях очевидцев	8-9
«РБ Лейпциг»: новый сезон – новые надежды	10
Дрезденские кардиналы	11
Поэты и музы	12-13
Последнее плавание Хейердала. Взгляд коллекционера	14-15
Новости LBK e.V.	16-18
Лето жаркое алело...	19
Бирфест: ударим пивом по жаре!	20-21
Испания и Андорра: калейдоскоп событий	22-24
Наши золотые юбиляры	25
Прекрасная Бельгия	26-27
Сканворд, sudoku	28

Редакция не несёт ответственности за достоверность и содержание статей и рекламы, грамотность рекламных текстов и объявлений. Материалы публикаций не всегда отражают точку зрения редакции. Мы оставляем за собой право на стилистическую обработку и сокращение материала. Рукописи и фотографии не возвращаются. Перепечатка материалов возможна только с письменного разрешения редакции.



Внимание - новые номера телефонов!
Tel.: (0341) 261 830 10, Mobil.: 0176 624 686 34

Praxis für Physiotherapie Elena Schumach

- мануальная терапия,
- различные виды массажа
- **фасциальный массаж**
- **лечение головной боли и мигрени по методике Б. Керна**
- терапия по концепту Bobath
- лечение сколиоза
- лимфодренаж
- лечение на дому,
- лечебная физкультура
- лечение дисфункции челюстного сустава

Время работы: пн., ср. 13:00-20:00; вт., чт. 08:00-13:00; пт. 09:00-17:00; по договоренности. Обслуживание по направлению врача или частным образом. Плата за лечение перенимается больничными кассами.

Lange Str. 14/HH, 04103 Leipzig
www.physiotherapie-schumach-leipzig.de

PressaRu.EU

БЕСПЛАТНАЯ БИБЛИОТЕКА
газеты и журналы Европы

более 3000 номеров

РЕКЛАМА
в газетах и журналах,
на TV, в интернете.
подписка

Также актуальный номер, архив - **MOST**



Участники проекта «Лейпциг на Урале»

Министры иностранных дел России и Германии наградили «Лейпциг на Урале»

14 сентября в Министерстве иностранных дел Германии состоялась церемония награждения лауреатов конкурса регионально-муниципальных партнерств Германии и России.

На заключительное мероприятие Российско-германского года в Берлин были приглашены около тысячи участников проектов, представители администраций городов, члены правительств двух

стран. Награды победителям, в число которых вошел и наш проект «Лейпциг на Урале», вручили министры иностранных дел Германии и России Хайко Маас и Сергей Лавров.

За годы этого двустороннего сотрудничества было наработано 105 решений и соглашений, организованы конференции, семинары, рабочие группы и дискуссионные форумы на центральные те-

мы германо-российских отношений. Германо-российский форум поддерживает города и муниципалитеты в установлении и развитии контактов между городами Германии и России. Началось это движение еще во времена СССР в немецком Саарбрюккене и всегда находилось в поле зрения правительств наших государств.

«Лейпциг на Урале» также принял учас-



Победители конкурса

тие в конкурсе. Среди заявленных к участию в конкурсе проектов, а их было 250, наша инициатива была признана одной из лучших среди 30 номинантов.

Для получения награды к нам в Лейпциг прибыл начальник Управления культуры Варненского района Челябинской области Чернаков Евгений Кенсаринович, который на протяжении шести лет поддерживал наш проект.

Первым пунктом в культурно-ознакомительной программе было посещение общественной организации «Лейпциг – мост между культурами» и знакомство с ее коллективом. На следующий день пребывания в немецком Лейпциге Евгений Чернаков увидел оригинал памятника Битвы народов, уменьшенная копия которого с 2017 года установлена в Лейпциге на Урале (наш журнал регулярно знакомит читателей с историей двух памятников).

О большом интересе к проекту «Лейпциг на Урале» гости форума узнали из речи министра иностранных дел Германии Хайко Мааса. Свое выступление министр начал с того, что отметил важность подобных гражданских инициатив и их значение для развития германо-российских отношений. Министр иностранных дел России Сергей Лавров в свою очередь поблагодарил всех участников проектов за неоценимый вклад в развитие германо-российского партнерства.

Для получения награды на сцену были приглашены руководители проекта «Лейпциг на Урале» Хайко Вабер и Евгений Чернаков, которые вручили министрам ответные памятные сувениры в виде шарфов с изображением двух памятников. Радость этого торжественного момента разделили сидевшие в зале остальные участники проекта, которые каждый год посещают уральский Лейпциг и много делают для укрепления российско-немецкой дружбы.

Оглядываясь сегодня назад, хочется отметить, что полученная нами награда – это результат шестилетнего труда граждан Германии и России. В начале пути была только идея, которая принадлежала Насуру Юрушбаеву. Подобное мирное сотрудничество способствует развитию добрососедских отношений между нашими странами. Наша инициатива привлекает к себе все больше и больше неравнодушных людей.

Работа над проектом «Лейпциг на Урале» продолжается.

Ларуса Целевич

Фото: Tim Waber,
Deutsch-Russisches Forum e.V./EVENTPRESS®



Обмен памятными подарками



Презентация проекта



Макет памятника у представителей администрации Челябинской области Варненского района. Е. К. Чернаков с супругой



Жители села Лейпциг и гости из Германии



Возложение венков к памятнику погибших в ВОВ

Мелодия для лип

Несколько месяцев назад делегация граждан Германии под руководством Хайко Вабера в очередной раз отправилась на Урал. Как и было запланировано участниками проекта «Лейпциг на Урале», в мае 2018 года состоялось открытие памятной доски с краткой информацией об истории этой инициативы и именами спонсоров, оказавших ей серьезную поддержку.

В августе 2017 года в небольшом уральском селе Лейпциг был установлен памятник Дружбы народов работы архитектора Михаэля Фишер-Арта (уменьшенная копия саксонского памятника Битве народов). Символично название самого памятника и исторические факты, связавшие еще 200 лет назад небольшое российское село и немецкий город в Саксонии.

Темой памятника стала идея дружбы между двумя Лейпцигами и двумя народами. На протяжении семи лет проекту помогали спонсоры, волонтеры, энтузиасты и инициативные люди. «Мир для мира», «Мир с нами» — эти фразы выполнены на памятнике на немецком и русском языках.

К поездке на Урал, которая была запланирована на период с 26 мая по 1 июня, готовились тщательно. Настолько

тщательно, что все чемоданы у 12-ти человек в аэропорту были со значительным перевесом (подарки для детского сада и школы). Памятная доска, установка которой являлась основной целью поездки, оказалась негабаритным багажом, а трех арендованных в Магнитогорске автомобилей не хватило, чтобы разместить все вещи и разместиться самим. Но все удачно решилось. Памятная доска успешно доставлена, вещи и подарки благополучно прибыли.

Находясь на Урале, участники проекта ощутили и жар доменных печей Магнитогорского металлургического комбината, и холод знаменитой арены «Металлург», и ураганный ветер в уральском Лейпциге, и, конечно же, душевную теплоту и незабываемое гостеприимство его жителей. Гостей ждали. В деревне хорошо знают Хайко, и он многих помнит по именам; остальным пришлось знакомиться.

Пролетали дни, наполненные событиями. Участники делегации освоились быстро. Впереди была работа, к которой приступили сразу в день приезда. День торжественного открытия мемориальной доски был уже назначен. Оставалось сделать совсем чуть-чуть: купить цемент, тачку, лопаты, зацементировать основание доски, засыпать гравием, высадить цветы у памятника и

Аллею дружбы из 25-ти лип. Профессиональных строителей среди гостей не было, так же, как и профессиональных садоводов. Некоторым пришлось работать с цементным раствором и сажать деревья впервые в жизни. Все друг другу помогали. Неожиданно, по собственной инициативе, пришли на помощь школьники и местные жители. Кто-то нес грабли, кто-то — лейки. И работа закипела. Мешал только ураганный ветер, который сдувал посаженные цветы и задувал сухую землю в глаза. К вечеру работа была окончена.

День открытия памятной доски и Аллеи дружбы — знаковое событие для всех жителей деревни. На торжество были приглашены глава администрации Варненского района Челябинской области Константин Юрьевич Моисеев и начальник управления культуры Евгений Кенсаринович Чернаков. Присутствовали на празднике и представители местной прессы. Выступая перед сельчанами и немецкими гостями, Константин Юрьевич сказал, что у жителей Урала и Саксонии есть желание сохранить добрые отношения вне зависимости от политики. «К сожалению, голоса простых людей не всегда слышны. Однако мы уверены, что гражданские активисты смогут повлиять на политиков», — отметил.



Футбольный матч Лейпциг против Лейпцига



Открытие памятной доски. На фото справа наш фотокорреспондент Тим Вабер



Здесь будет Аллея дружбы



Рабочий момент установки памятной доски

По словам Евгения Чернакова, такие дружеские связи укрепляются именно потому, что их поддерживают сами жители двух Лейпцигов, независимо от чьей-либо политической воли. В заключение праздника состоялось возложение венков к памятнику погибших в Великой Отечественной войне. Накануне участники немецкой делегации побывали в гостях у единственного в уральском Лейпциге ветерана войны, 95-летнего Богдихова Ивана Григорьевича, который поделился с ними своими воспоминаниями о том времени.

Соперничать друг с другом лучше всего только в спорте. Футбольная команда немецкого Лейпцига провела несколько матчей против Лейпцига уральского. Тема футбола была очень актуальна, поскольку всего через месяц должен был начаться чемпионат мира. В уральском Лейпциге это зрелище стало захватывающим для всех присутствующих – в матчах приняли участие смешанные команды, в которых играли и мужчины, и женщины. Спортивной борьбе не могли помешать ни дождь, ни ветер. За происходящим на футбольном поле наблюдали самые активные болельщики. Победил в состязании, как всегда, Лейпциг! После матча юные футболисты, принимавшие участие в игре, пригласили немецких гостей на свой школьный праздник по случаю окончания учебного года.

На следующий день все вместе были

на уроках в школе, смотрели концерт и даже приняли участие в школьном спортивном турнире. Впечатления сменяли друг друга. Всего семь дней пребывания на Урале, а уже так много сделано: в школе появился новый принтер, в детском саду – новый холодильник, стиральная машина. На территории у памятника Дружбы народов установлена памятная доска и из саженцев лип высажена Аллея дружбы. В рекордные сроки – за три дня – вокруг памятника и липовой аллеи был установлен декоративный металлический забор.

Прошло уже более двух месяцев с момента нашего возвращения, но многое хочется вспоминать и вспоминать. О том, как чудесно поют дети в детском саду, о том, что говорил о родине 95-летний ветеран, о том, как мудро рассуждал о ценностях человеческих отношений священник местной церкви. Общение, которое происходило между людьми, говорящими на разных языках, – неоценимый опыт для каждого, кто провел эти семь дней на Урале. Немцы, казахи, русские вместе пели одни песни, интуитивно угадывая мотив, и это было очень трогательно. Предусмотрительный Хайко Вабер заранее подготовил тексты песен на двух языках, и все с явным удовольствием поддерживали общий хор. Кто-то поначалу стеснялся отсутствия слуха или голоса, но мелодия захватывала, и робость проходила. Мело-

дии любимых русских и немецких народных песен сопровождали везде; пели в перерывах между работой, в школе, в гостях. Мы все не похожи друг на друга, мы говорим на разных языках, ходим в разные церкви, но мелодия дружбы доступна каждому.

Между тем проект «Лейпциг на Урале» продолжает завоевывать популярность. В конце июля уральский Лейпциг посетил активный сторонник идеи Петер Хоффельд, отправившись в это уже не первое длительное путешествие на собственном автомобиле. А в августе до деревни Лейпциг на велосипеде доехал немец Себастиан Фодиш, преодолев 5873 км. Из своего родного саксонского Лейпцига он выехал 4 мая.

В июле 2018-го Союз российских городов, официальный оператор года регионально-муниципальных партнерств между Россией и Германией, предложил проекту «Лейпциг на Урале» принять участие в конкурсе. Решением жюри наш проект был признан одним из лучших. Участники проекта уже заняты подготовкой следующей поездки на Урал, которая должна состояться в августе 2019 года.

*Лариса Целевич
Фото участников проекта
«Лейпциг на Урале»*



В детском саду



Установка забора

Битва народов в воспоминаниях участников

Битва народов 16–19 октября 1813 года, в которой участвовало около 600 000 человек с обеих сторон, была до начала XX века крупнейшим сражением мировой истории. Битва решила исход войны с наполеоновской Францией и оставила значительный след в истории немецких государств. Детали сражения давно известны историкам: количество участников, номера подразделений, потери сторон, ход боевых действий. Всю эту информацию можно легко найти в интернете. Поэтому мы решили сосредоточить внимание на личных впечатлениях, эмоциях и переживаниях непосредственных очевидцев событий тех лет – солдат и офицеров русской армии.

Вначале несколько слов о предыстории сражения. 14 октября 1806 года решилась судьба немецких земель в противостоянии с наполеоновской Францией. В двойном сражении при Йене и Ауэрштедте объединенная прусско-саксонская армия была разгромлена. Прусский король отправился под защиту российского императора Александра I. Саксонский король Фридрих Август был вынужден стать союзником Наполеона.

Войска Наполеона торжественно вошли в Берлин. Делегация горожан передала французскому императору ключи от города. Наполеон принял их и посетил затем Потсдам, где у могилы Фридриха Великого произнес свою знаменитую фразу, с уважением обращаясь к прусскому королю: «Если бы он еще был жив, меня бы здесь не было».

Автограф Наполеона. Берлин, 1806 г.

Триумф Наполеона длился, однако, недолго. Звезда его начала свой закат на русской земле. После разгрома его Великой армии в России русская армия в январе 1813 года вступила на территорию немецких государств. В городе Теплице был подписан договор о создании коалиции России, Австрии и Пруссии против Наполеона.

Наступление коренного перелома в войне с французами констатировал сле-

дующим образом князь Н. Б. Голицын в своих «Очерках военных сцен»:

«Перемены, совершенные успехами нашего оружия, казались мне сновидением. В шесть месяцев мы перешли из затруднительного положения <...> в самое сердце Германии. С каким уважением и даже восторгом принимали тогда русских офицеров жители этой Германии, которые после долгого угнетения под игом Наполеона видели в нас будущих избавителей и людей, показавших пример сопротивления непобедимому».

После смерти М. И. Кутузова генерал П. Х. Витгенштейн был назначен главнокомандующим русскими и прусскими войсками в Европе, но после неудачных сражений при Лютцене и Баутцене Витгенштейн вышел к императору с просьбой об увольнении. В дальнейшем он командовал частями союзнических войск в сражениях у Дрездена и в Битве народов.

Текст одной сохранившейся пропагандистской прокламации за подписью генерала призывал саксонцев оказывать сопротивление французам: «*Вы должны иметь Государя свободного и называть-*



Шарль Мейнье. Въезд Наполеона в Берлин 27 октября 1806 года

ся свободными Саксонцами! – Воспряньте! Вооружитесь!.. Истребляйте злоумышляющих пришельцов на родовой земле вашей! Меня, Россиян моих и храбрых Прусаков, найдете вы всюду, где опасность наиболее окажется. Поверьте мне, мы победим!».

Сохранились также воспоминания о том, как торжественно встречали берлинцы своих освободителей в марте 1813 года: «Перед королевским замком на площади музыка от каждого полку останавливаясь играла, пока оный проходил, Особы Королевской фамилии и знатные чины находились во все то время на балконах. В рядах торжествующего народа носилось непрерывно: ура! Да здравствует Александр [император Александр I] наш Избавитель!».



Э. В. Штрасбергер. Штурм деревни Пробстхейда в Битве народов у Лейпцига 18 октября 1813 года

Из писем генерала Дмитрия Сергеевича Дохтурова к своей супруге можно также узнать подробности передвижения союзной армии на немецкой территории: «Из Теплица мы пошли к Дрездену, <...> тут Наполеон оставил Дрезден и потянулся к Магдебургу. Дорога нам была премерзкая, и марши пребеспокойные, почти всё время лил дождь проливной. Мы шли без отдохновения и пришли к 6 (18) октябрю и участвовали в Главном деле, где, кажется, решила участь всей Германии».

Генерал Н. Н. Муравьев-Карский оставил много воспоминаний о местном населении: «Тогдашние прусаки вообще любили фанфаронничать, но в деле были храбры и дрались отчаянно».

По-разному складывались отношения между простыми солдатами в союзной армии, объединившей русских, пруссаков, австрийцев и представителей других национальностей. Остались записи генерала о комичных случаях тех лет во время, свободное от сражений:

«Нередко случались драки между нашими солдатами и австрийскими. Мимоидущие прусаки всегда вступались в драку за наших, так как и наши вступались за прусаков; победив общего врага, австрийцев, они отправлялись в кабак, где прусаки обыкновенно потчевали русских, и когда наши порядком напивались, то они принимались за прусаков и, в свою очередь, колотили новых камрадов, своих угостителей».

Драки были, разумеется, не единственным возможным препровождением времени для солдат и офицеров. Генерал Н. Н. Муравьев-Карский сохранил

также личные воспоминания о «бале у прусаков»: «Все выбежали во двор и приняли несколько дам из одной кареты; за нею ехала другая, там третья, четвертая и так далее. Бал начался... Прекрасная Каролина, дочь хозяина Панневица, тут же находилась. Заметив, что мне приятно было с ней танцевать, он сам приглашал её для меня и подводил ко мне».

Сражение у Лейпцига закончилось разгромом французов. Генерал Д. С. Дохтуров сообщал в одном из писем: «Скажу о себе, друг мой, корпус мой дрался славно и везде опрокидывал неприятеля, и дело было весьма жаркое. Благодаря Бога, Он спас меня в сих опасностях безвредно».

Генерал Н. Н. Муравьев-Карский вспоминал: «7(19) октября мы узнали, что неприятель оставил селение Пробстхейда и ночью выступил из Лейпцига в большом беспорядке. Мы, наконец, заняли Лейпциг, где захватили у французов множество артиллерии и обозов».

«Союзная армия вступала в Лейпциг; там ожидал победителей старик король Саксонский», – писал о взятии Лейпцига действительный статский советник М. М. Муромцев. А Рошеруар рассказывал о встрече с ним императора Александра так: «Король Саксонский стоял внизу на лестнице своего дворца и с обнаженной головой почтительно ждал победителя». Российский император обошелся, однако, с саксонским королем Фридрихом Августом достаточно прохладно. До завершения Венского конгресса в 1815 году Фридрих Август находился в качестве пленника в берлинском замке Фридрихсфельде.

Князь Н. Б. Голицын опоздал к моменту завершения битвы, но успел, тем не менее, отличиться, когда вместе с небольшим отрядом из двенадцати человек благодаря храбрости и расчетливости смог взять в плен целый отступающий французский батальон из более чем 400 человек:

«Лористон [пленный генерал], углубленный в размышления во время странного шествия с лишком четырехсот человек, положивших оружие перед двенадцатью русскими, обратился к нашему начальнику с вопросом: «Кому я имел честь отдать свою шпагу?». «Вы имели честь сдаться», – отвечал он».

Во время войны всегда существует опасность грабежей местного населения со стороны победителей. Но русская армия показывала пример дисциплины и порядка. Д. С. Дохтуров сообщал о событиях после взятия Лейпцига следующее: «Но к славе войска нашего, ни один обыватель и ни один дом не были ограблены, кроме экипажей неприятельских, которые найдены были на улицах».

После завершения сражения под Лейпцигом русская армия совместно с союзниками продолжила свой победоносный поход, который завершился в Париже весной 1814 года. Авторы писем, мемуаров и документов, отрывки которых были приведены в этой статье, продолжили свою обычную жизнь. Благодаря этим сохранившимся воспоминаниям мы можем взглянуть на Битву народов с немного другой стороны.

В. П. Олейникова, к.и.н., гид-переводчик, Неаполь, Италия;
Д. В. Рыманов, Берлин, Германия

Поэты и музы

Приятельницы Гёте,
подруга Мендельсона.
О женщины, с портретов
глядящие бессонно!

Майя Борисова

В 1903 году на Нашмаркте открыли памятник юному Иоганну Вольфгангу Гёте. К этому времени в городе почти не осталось подлинных уголков Лейпцига второй половины XVIII века. Нашмаркт, полуобрамленный Старой ратушей 1556–1557-х годов и Старой биржей 1678–1687-х годов, – одно из немногих аутентичных мест. Украшенное барочным декором здание биржи стало своего рода театральным задником, на фоне которого разворачивается действие. На высоком гранитном цоколе (H=5,15 м) бронзовая фигура тоже немалых размеров – 2,65 м. Однако благодаря соразмерности деталей и удачному местоположению в скульптуре нет давящей монументальности.

Нашему взгляду предстает молодой человек в нарядном костюме эпохи рококо: камзол, жилет, жабо, кюлоты (штаны до колен), туфли с пряжками – прямо с обложки какого-нибудь французского "Mercure galant"; в левой руке треуголка, в правой – книга, и палец в ней заложен на заветной странице...

Гёте, по мысли автора – скульптора Карла Зеффнера, идет из Розенталя, голова чуть повернута вправо и взгляд обращен в сторону университета, но направление шага указывает, что он идет в «Кабачок Ауэрбаха». В этом кабачке он, как и другие студенты, проводил немало времени, чему есть свидетельства и в письмах, и в произведениях немецкого классика. Взять хотя бы знаменитую сцену из «Фауста», которую разыгрывают перед зрителями бронзовые персонажи в Мэдлер-пассаже. Но «Фауст» был написан много позже, а пока юный гений создавал легкие, шуточные, так называемые анакреонтические стихи, скроенные, как и его наряд, по моде французских журналов.

Целуйте девушек везде,
Любите их всегда,
И вы не будете жалеть
Об этом никогда.
Но строго следуйте, друзья,
Совету моему,
Иначе всучит вам Амур
Сварливую жену.

(Перевод А. Гугнина)



Известно, что уже в Лейпциге молодой поэт весьма критически взглянул на свои первые опыты и отправил их в камин. Две юные девы, чьи портреты помещены по бокам пьедестала, были свидетельницами и вдохновительницами новых поэтических опытов. Они принадлежали к различным культурным слоям лейпцигского бюргерства и по-разному влияли на взросление и творчество юноши. И обе они стали адресатами гётевской лирики.

По левую руку (или ногу?) от Гёте помещен погрудный портрет молодой женщины в анфас. (1) Это Анна Катарина Шенкопф, иначе Кетхен или Аннета (1746–1810). Она была дочерью жестянщика, а ее матушка держала гостиницу, где столовался студент Гёте. Будучи на три года старше Гёте, Кетхен настолько привлекла внимание юноши, что тот уже был готов на ней жениться. Впрочем, вот что пишет сам Гёте годы спустя: «Она была молода, хороша собой, резва, ласкова и так мила, что вполне заслуживала на некоторое время места в киоте моего сердца; я охотно оказывал знаки любви и почитания этой маленькой святой, что часто бывает гораздо приятнее, чем самому принимать таковые. Каждый день я беспрепятственно видел ее, она помогала готовить кушанье, которое мне подавалось, приносила – мне, по крайней мере, – вино, которое я пил по вечерам. <...> Но так как ей нельзя было, да она и сама не хотела надолго отлучаться из дому, то наше времяпрепровождение сделалось довольно однообразным. Вскоре мною овладела злая охота устраивать себе развлечение из страданий возлюбленной, унижать ее преданность произвольными и тираническими причудами. Я срывал на ней злость за неудачу моих поэтических опытов, за неумение разбираться в причине подобных неудач – словом, за все, что так или иначе меня уязвляло, хотя она и любила меня всем сердцем и делала все, что было в ее силах, ста-



раясь мне угодить». (И. В. Гёте. Поэзия и правда. М., 2003, стр. 273)

В общем, семейного счастья из этой истории не вышло, но пастораль «Капризы влюбленного» и рукописный сборник стихов сотворились. Цикл стихов предваряется посвящением: «К Аннете».

Венчались книги древних
Обычно именами
Богов и муз, но только
Не именем любимой.
А для меня в Аннете
Воплощены навеки
И божество, и муза.
Пусть эта книга носит
Ее святое имя!

(Перевод И. Грицковой)

Гёте покинул Лейпциг в день своего 19-летия, 28 августа 1768 года, а в 1770 году фройляйн Шенкопф вышла замуж за юриста Кристиана Карла Канне, ставшего впоследствии вице-бургомистром Лейпцига.

На Старом Иоганновском кладбище на одной из стен помещена эпитафия (надгробная доска) с именами членов семей Сиккель и Канне. Третьим сверху указано имя Анны Катарины Канне, урожденной Шенкопф. (2)

Профильный погрудный портрет с противоположной стороны пьедестала принадлежит Фридерике Элизабет Эзер (1748–1829), дочери Адама Фридриха Эзера – лейпцигского художника, скульптора и иллюстратора. (3) Нам его работы знакомы по картинам в церкви св. Николая, росписям дворца в Голисе, находящемуся там же памятнику курфюрсту Фридриху Августу III и памятнику Геллерту на Променаденринге. Имя Эзера было известно в Европе, есть сведения, что русская императрица Елизавета пригласила его в Петербург преподавать в только что организованной там Ака-

демии художеств. В 1764 году Эзеру присваивается титул придворного художника саксонского курфюрста, и он становится первым директором открытой в Лейпциге Академии графики и книжного иллюстрирования. Академия размещалась в Плайсенбурге, находившемся на месте нынешней Новой ратуши. С декабря 1765 года, т. е. через два месяца после приезда в Лейпциг, Гёте стал посещать занятия у Эзера. Более того, он стал вхож в дом к профессору и сблизился с его домохозяевами. Фридерика – девушка эпохи Просвещения, начитанная, образованная и художественно одаренная, стала желанной собеседницей и confidentкой молодого человека. В летние месяцы он частенько прогуливался в Дёлиц, где Эзер арендовал летний дом и где молодые люди вели беседы о возвышенных предметах. Когда же весной 1768-го Гёте заболел и у него горлом пошла кровь, Фридерика ухаживала за ним. Рукописный сборник стихов в ее честь поэт озаглавил «Песни и мелодии, посвященные мадемуазель Фридерике Эзер». После отъезда из Лейпцига Гёте долгое время поддерживал переписку с профессором и мадемуазель Эзер.

Фридерика так и не вышла замуж, она вела хозяйство овдовевшего отца и отвечала за его обширную корреспонденцию. На расколотой от времени эпитафии, вмонтированной в восточную стену церкви св. Николая, указано, что здесь покоятся Фридрих Адам Эзер, профессор и директор Академии художеств, его супруга Розина Элизабет и его дочь Фридерика Элизабет.

Еще одна надгробная плита отсылает нас к истории любви поэта, прозаика и драматурга Генриха фон Клейста (1777–1811). Имя не слишком знакомое русскому читателю, хотя его произведения вошли в свое время в 200-томную «Библиотеку всемирной литературы». Что касается Германии, то драматург, при жизни которого была поставлена

одна-единственная его пьеса, написавший всего восемь новелл и покончивший жизнь самоубийством в 34 года, считается одним из признанных классиков немецкой литературы.

Он жил в конце XVIII – начале XIX веков, в эпоху войн и революций, и сам был на редкость неуравновешенным, мятущимся, беспокойным человеком. Он, пруссак из старинного воинственного рода, ненавидел свой офицерский мундир, в 22 года ушел в отставку в чине лейтенанта и поступил в университет Виадрины в родном городе Франкфурт-на-Одере, где стал изучать математику, физику и латынь. Правда, проучился он всего три семестра и уехал в Берлин, получив пост чиновника в министерстве финансов. К тому времени ему потребовалось более твердое материальное положение, так как он обручился с подругой детства и генеральской дочерью Вильгельминой фон Ценге. Что двигало им, любовь или «стремление к добродетели»? Авторы его биографий выдвигают разные аргументы. О Вильгельмине известно, что она воспитывалась в монастыре и была довольно образованной девушкой, что не мешало Генриху давать ей уроки грамматики и заставлять ее писать длинные развернутые сочинения. Вильгельмина неплохо рисовала, один из двух сохранившихся портретов писателя, датированный 1801 годом, выполнен ею. Даже во время пребывания Клейста во Франкфурте молодые люди виделись нечасто, а с его отъездом в Берлин их встречи заменила активная переписка. Его письма не свидетельствуют о пылкой страсти, скорее, это рассуждения и наставления. Впрочем, и в Берлине Клейст надолго не задержался; его жизнь – это постоянные скитания по городам Германии, Австрии, Франции, Италии, Чехии, Швейцарии. Он задерживался в них, если заболел. А болел он часто и подолгу, страдая припадками временного помешательства. Через два года он разорвал свою помолвку с Вильгельминой фон Ценге в странном пись-

ме: «Милая девочка, не пиши мне больше. Единственное, чего я хочу, – поскорее умереть».

Между тем с 1801 года во франкфуртском доме фон Ценге частым гостем стал университетский профессор философии и теологии Вильгельм Трауготт Круг, и три года спустя Вильгельмина вышла за него замуж. В 1809 году профессор Круг принял кафедру в Лейпцигском университете, и с тех пор жизнь супругов была связана с этим городом. Родив шестерых детей и пережив мужа на 10 лет, Вильгельмина умерла в 1852 году; оба они похоронены на Старом Иоганновском кладбище. На надгробной плите госпожи Круг (копия с оригинала), лежащей у подножия памятнику ее мужу, указано, что с 1800 по 1802 гг. она была невестой поэта Генриха фон Клейста – титул посмертный. (4)

Еще один литературно-биографический памятник находится в центре города на Hainstraße 5-7 – там, где сейчас располагается известный магазин TK Maxx. В XVIII веке здесь находилась гостиница „Kleines Joachimsthal“, считавшаяся одной из лучших в городе. Однако квартировавший здесь в 1785 и 1789 годах поэт Фридрих Шиллер останавливался в более дешевых номерах, выходивших на задний двор. В 1789 году он приехал в Лейпциг вместе с невестой Шарлоттой Ленгефельд. История отношений этой пары заслуживает отдельного рассказа, выходящего за рамки данной статьи. В 1859 году, когда в Лейпциге праздновалось 100-летие со дня рождения поэта, были выполнены бронзовые медальоны с профильными изображениями поэта и его жены (обратите внимание на корону над ее головой), а спустя полвека их вмонтировали в боковые пилоны только что построенного здания (1907). (5, 6)

Елизавета Тумин

Фото: Владислав Аникин



3



4



5



6



«РБ Лейпциг»: новый сезон – новые надежды

В последние месяцы «РБ Лейпциг» буквально не сходит со страниц СМИ. Причиной тому – участие Тимо Вернера в чемпионате мира по футболу, досрочный разрыв контракта с Ральфом Хазенхюттлем, а также уход ведущих игроков и новые трансферы. Что же ожидает лейпцигский клуб в новом сезоне?

Безусловно, на первом месте, когда речь заходит о «красных быках», – сенсационный переход в Лейпциг с сезона 2019-2020 тренера Хоффенхайма Юлиана Нагельсмана. Как пишут некоторые европейские СМИ, после ухода Зинедина Зидана из мадридского «Реала» Нагельсману предложили место старшего тренера в этой знаменитой команде, но он отказался от такого заманчивого предложения в пользу «РБ Лейпциг». Контракт с ним был подписан на пять лет, до 2023 года. Не исключено, что именно продолжительность контракта повлияла на решение этого молодого специалиста.

В то же время стало известно, что лейпцигскую команду, возможно, покинет Эмиль Форсберг, в покупке которого очень заинтересован итальянский столичный клуб «Рома». Не лучшая новость – и это в то время, когда еще один ведущий полузащитник «РБ Лейпциг» Наби Кейта уже стал игроком английского клу-

ба «Ливерпуль». Также в Англии будет играть Бернардо, который из Лейпцига перешел в клуб английской Премьер-лиги – «Брайтон». Ну, и самые горячие слухи ходят вокруг Тимо Вернера. По одной версии, он переходит в «Баварию», по другой ему пророчат переход в «Реал», в котором он попытается заменить самого Криштиану Роналду. Некоторые СМИ отправляют его в Италию, в один из ведущих клубов этой страны. Руководство «РБ Лейпциг» эти слухи пока не комментирует. Поживем – увидим.

Но есть у РБ и приобретения в этом сезоне. Например, защитник аргентинского «Ривер Плейт», уругвайский футболист Марсело Хосемир Саракки. Он также является игроком молодежной сборной Уругвая. Очевидно, что руководство лейпцигского клуба, покупая 20-летнего защитника за 14 миллионов евро, видит в нем огромный потенциал.

Еще одного защитника, которому тоже 20 лет, «РБ Лейпциг» приобрел у французского «Монпелье». Норди Мукелье, сумма трансфера которого составила 16 миллионов евро, сыграл во Франции в прошлом сезоне за свой клуб 33 игры. Это очень высокий показатель для любого молодого футболиста. Другое интересное приобретение Лейпцига – молодой бразильский нападающий Матеус

Кунья. По некоторой информации из СМИ, его купили за 15 миллионов евро у швейцарского «Сьена», в котором он за прошлый сезон забил 10 мячей и сделал 8 результативных ассистов в 33-х играх. Матеусу всего 19 лет, и то, что он уже получил вызов в молодежную сборную Бразилии, говорит о его большом потенциале.

Тридцатилетний тренер, двадцатилетние игроки... О чем это говорит? Каким путем будет развиваться «РБ Лейпциг»? Возможно, идет создание абсолютно новой команды, а может, это попытка вывести этот футбольный клуб на новый уровень.

А как быть в новом сезоне, в котором команду возглавит спортивный директор клуба Ральф Рангник? Это вынужденная мера? И если учесть, что команда и дальше будет играть в Лиге Европы, то будет ли это проходной сезон или уже в этом году начнется построение новой команды?

В любом случае, болельщики «РБ Лейпциг», а их с каждым годом становится все больше и больше, с надеждой смотрят в будущее команды и доверяют решениям руководства клуба.

Борис Животовский



Дрезденские кардиналы

„Cardinals Dresden“ – команда из Восточной Германии по следж-хоккею, о котором широкой публике мало что известно. Это хоккей с шайбой на санях для людей с ограниченными возможностями, входящий в программу зимних Паралимпийских игр. На примере одного из игроков дрезденских «кардиналов», мать которого является нашей коллегой по ферайну, мы хотим вам рассказать об этом виде спорта.

Бернард Херинг (Bernhard Hering) родился во Фрайберге 20 февраля 1992 года. В 16 лет с ним произошла трагедия – он попал под поезд и лишился обеих ног. Но его желание жить активной жизнью и стремление достичь личных и профессиональных высот помогло ему добиться огромных успехов в спортивной карьере. В поисках сферы деятельности он самостоятельно, без родителей и близких, переехал в Дрезден, чтобы попробовать себя в виде спорта, который он выбрал для себя. И уже через два года он стал игроком сборной Германии по следж-хоккею.

Прошу прощения за отступление от темы, но хочу объяснить значение названия дрезденской команды – это не дань католической церкви, а название маленькой, но храброй птицы, самец которой всеми силами защищает свою территорию.

Следж-хоккей дебютировал на Олимпийских играх в Лиллехаммере (Норвегия) в 1994 году как паралимпийский вариант хоккея на льду и сразу стал одним из самых привлекательных видов спорта на Паралимпийских играх. Это феерическое зрелище, состоящее из 3-х периодов по 15 минут, привлекло к себе большую армию болельщиков. В некоторых странах следж-хоккей стал настолько популярен, что в него играют спортсмены, не имеющие никаких физических огра-

ничений. Сейчас большое количество стран уже имеют национальные сборные по следж-хоккею. Среди них Великобритания, Италия, Эстония, Чехия, Япония, Нидерланды, Польша, Южная Корея, ну и, конечно, ведущие в этом виде спорта страны – США, Канада, Норвегия, Швеция и Германия.

Бернард Херинг был одним из участников матча, когда сборная Германии в Нагано (Япония), обыграв японцев в финальном матче ЧМ группы «В» со счетом 3:2, стала чемпионом мира Лиги «В» и получила право играть в отборочном турнире Олимпиады 2014 года в Сочи.

Помимо игры в следж-хоккей, Бернард Херинг работает в сфере информатики в библиотеке федеральной земли Саксония в Дрездене. Кроме этого, он выполняет большой объем работы для университетских библиотек Дрездена и Лейпцига в сфере архивоведения.

Но вернемся к нашим «кардиналам». Команда выступает под эгидой органи-

зации по ледовому спорту Dresden e.V. в немецкой лиге следж-хоккея. Наряду с «кардиналами» в нее входят еще шесть хоккейных клубов, и дрезденцы являются единственной командой, в которой играют сразу четверо участников сборной Германии по следж-хоккею: Кристиан Пильц, Роберт Пабст, Ларс Улеманн и, конечно же, Бернард Херинг.

Бернард Херинг счастлив, что не дал трагическим обстоятельствам сломить его и благодаря своему характеру и стремлению жить полноценной жизнью стал ведущим игроком дрезденских «кардиналов» и национальной сборной по следж-хоккею.

В подготовке этой статьи принимала участие мать Бернарда – Бритта Сандер (Britta Sander), которая предоставила материалы о своем сыне и его команде, а также фотографии. Выражаем ей большую благодарность за помощь.

Борис Животовский



Уважаемые читатели! Мы продолжаем публикацию новых статей Рольфа Майзингера, рассказывающих о замечательных изображениях мира денег. Если вам импонирует стиль изложения автора, вы можете заказать его книги по эл. почте: sammler70@googlemail.com или по тел: 0179/2005454



Последнее плавание Хейердала. Взгляд коллекционера

В 2018 году исполнилось сорок лет со дня окончания экспедиции Тура Хейердала (1914–2002) на камышовой лодке «Тигрис», которая стартовала 23 ноября 1977 г. в Ираке и завершилась 30 марта 1978 г. на военноморской базе в Джибути. Она стала последней в ряду экспериментальных плаваний знаменитого норвежского путешественника на копиях древнейших судов. Вместе с ним в этом смелом эксперименте участвовали представители девяти стран (всего 11 человек), в том числе и известный советский и российский ученый, путешественник и телеведущий Юрий Александрович Сенкевич (1937–2003).

«Тигрис» строился с учетом древних изображений на глиняных табличках и печатях времен Шумерского царства и с привлечением индейцев-аймара с берегов озера Титикака. Виды этого крупнейшего пресноводного озера Южной Америки и самого высокого из судоходных озер мира (3812 м над уровнем моря) встречаются на перуанских купюрах. Например, на дензнаке в 10 солей 1976 г., где можно лицезреть как самих строителей лодок, так и их чудные тростниковые ладьи. (Рис. 1)

А вот камыш-берди (рогоз узколистый (лат. *Typha angustifolia*)) для «Тигриса» заготавливали иракские болотные арабы, или маданы. Они населяют месопотамские марши (болота) на юго-востоке страны. Хейердал подробно описывает их непривычный для европейцев образ жизни: «Большинство селений стоит на искусственных островах из вековых наслоений гниющего камыша и буйволового навоза... семьи маданов вместе со своими утками, курами, буйволами и лодками качаются вверх-вниз на пружинистых камышо-

вых коврах». Эти строки как нельзя лучше подходят для описания сюжета иракской купюры в 50 тысяч динаров 2015 г. (Рис. 2)

Там спиной к созерцателю показан человек в традиционной для болотных арабов одежде: халате сауб и закрученной в виде тюрбана куфии. Он стоит на носу узкой лодки, управляя ею при помощи длинного шеста. А чуть в стороне возвышается типичный для маданов дом-мудхиф, каркас которого образуют камышовые бунты толще человеческого туловища, медленно сужающиеся кверху.

За прошедшие сорок лет жизнь иракских маданов сильно изменилась. Их специфические угодья неоднократно осушались, а самих болотных арабов насильно переселяли в другие районы. Не обошли стороной загадочную болотную страну, где время словно застряло в допотопных временах, и войны последних десятилетий. Поэтому сегодня Хейердал вряд ли узнал бы некогда благодатный край.

Загадочная пирамида

Известно несколько памятных монет, посвященных экспедиции «Тигрис». Все они увидели свет по заказу островного государства Самоа в 1994 г., в канун 80-летия со дня рождения Тура Хейердала. Так, на золотых 100 тала «Тигрис» представлен пересекающим океанские волны во всей своей красе. Впрочем, куда более интересными сюжетами могут похвастать две серебряные монеты с номиналом в 10 тала каждая, посвященные первому и последнему этапам экспедиции.

На первой запечатлен момент, когда сплетенного из берди «Тигриса» вот-вот должны спустить со стапелей. (Рис. 3)

В отличие от плота «Кон-Тики», который крестился молоком южноамериканского кокосового ореха, и от лодок проекта Ра, которых мазали молоком берберской козы, «Тигрис» подвергся окроплению жертвенной кровью барана.

Смущает соседство хейердаловского детища с типичной для Мезоамерики* ступенчатой пирамидой, под стать таковой в Тикале, которая не одно десятилетие украшала самую мелкую купюру Гватемалы в полтикаля. (Рис. 4)

Ступенчатая пирамида венчала и парус «Тигриса». Экспедиционная эмблема, на которой иракский студент-искусствовед Рашад** изобразил огромное красное солнце, встающее из-за месопотамской пирамиды, увековечена на памятном жетоне «Тигрис» из сувенирной лавки при музее «Кон-Тики» в Осло (Норвегия). (Рис. 5)

И все же шумерские зиккураты*** выглядят иначе, чем мезоамериканские пирамиды. На памятной иракской монете в 1 динар 1981 г. показана реконструкция одного из зиккуратов Междуречья. Несмотря на то, то схожесть налицо, это явно разные сооружения. (Рис. 6)

Впрочем, присутствие рядом с «Тигрисом» древнеамериканского культового строения можно объяснить тем, что разработчик монетного сюжета был знаком с теориями Хейердала о трансокеанских путешествиях в глубокой древности. Он допускал, что появившийся в Америке во главе чужеземного народа священный правитель Кон-Тики, он же Виракоча прибыл из далекого Шумера.

Маленькие и большие открытия

Интернациональный экипаж не только до-



Рис. 1 Перу – 10 солей 1976 г.



Рис. 2 Ирак – 50.000 динаров 2015 г.



Рис. 3 Самоа – 10 тала 1994 г.



Рис. 4 Гватемала – 0,5 тикаля 1993 г.



Рис. 5 Памятный жетон «Тигрис»

Рис. 6 Ирак – 1 динар 1981 г.



Рис. 7 Иран – 50 000 риалов 2006 г.

казал, что древние камышовые суда-плоты под стать «Тигрису» могли совершать многомесячные морские переходы, но и успешно смоделировал вероятный маршрут древних мореплавателей с заходами в Бахрейн, Оман и Пакистан (Карачи). Тур Хейердал был уверен, что именно эти государства и есть легендарные Дильмун, Макан и Мелухха.

Отдельные этапы экспедиции можно проследить по банкнотам региона, где она проходила. Так, на иранской купюре в 50 тысяч риалов 2006 г. показан Персидский залив, куда «Тигрис» вышел 2 декабря 1977 г. (Рис. 7)

А на банковских билетах Королевства Бахрейн серии 1973 г. можно видеть силуэт одноименного острова, где путешественники осматривали древние некрополи времен Шумерского царства. (Рис. 8)

Археологи выяснили, что у древних остров Бахрейн пользовался славой священного, где души умерших вкушают загробное блаженство. В связи с этим многочисленные погребения, датируемые IV – III тысячелетиями до н. э., по сей день называют «Некрополем блаженствующих». Количество захоронений исчисляется сотнями тысяч. Они представляют собой курганы правильной формы, весьма похожие на скифские. Высота отдельных достигает 15 метров.

И, наконец, в Пакистане «аргонавты» Хейердала посетили развалины некогда величественного Мохенджо-Даро («холм мертвецов»). Удивительный город цивилизации долины Инда (ок. 2600 г. до н. э.) по-прежнему хранит свои тайны. Письмена на обнаруженных в нем печатях до сих пор не прочитаны. Археологи лишь установили, что жители покинули его около 1500 г. до н. э. А почему – не знает никто.

Надо отдать должное пакистанцам – на своих банкнотах они изображают руины Мохенджо-Даро на протяжении многих десятилетий. (Рис. 9)

На переднем плане современного банкнотного рисунка показан бассейн длиной двенадцать, шириной семь и глубиной два с полови-

ной метра. На заднем плане – останки высокой башни непонятного назначения. Ее можно было наблюдать и на купюрах прежних выпусков. К примеру, на 10 рупиях 1978 г., специально отпечатанных для пакистанских паломников, совершающих хадж в Мекку. (Рис. 10)

Факел протеста**** и таинственные исследователи

Рисунок второй серебряной монеты в 10 тала не менее занятный. Она носит название «Сожжение Тигриса». И ее особенно интересно разглядывать, зная, как развивались те далекие события. Под конец плавания, пройдя за 4,5 месяца около 7 тысяч километров, у берегов Африки «Тигрис» оказался в районе военно-морских маневров США, Англии и Франции. Поэтому безопасность команде Хейердала никто не мог гарантировать. Приняв приглашение главы правительства Джибути, экипаж «Тигриса» бросил якорь в заливе Таджура. У входа в Красное море Хейердал и решил сжечь свой корабль в знак пламенного протеста против гонки вооружений и боев в Африке и Азии. (Рис. 11)

Художник остановился на фигурах только двух путешественников. Хотя, когда пламя охватило лодку, на берегу находились по меньшей мере семеро участников экспедиции. Остальные четверо снимали на камеру последние минуты жизни «Тигриса». Следовало бы предположить, что один из изображенных – Тур Хейердал. Ведь идея с плаванием на камышовой лодке и план по ее сожжению родились в его голове. Но если Хейердал – это тот, что слева, то рядом с ним... Юрий Сенкевич! Во всяком случае, именно он, известный советский телеведущий, стоял справа от норвежского исследователя, вместе со всеми наблюдая за бесславной кончиной корабля. Но на монете явно не они. Оба человека там изображены в шортах и по пояс обнаженные. Хейердал же был облачен в брюки и футболку, а Сенкевич – в футболку и шорты. Выходит, что эти двое – просто собирательные образы, потому как трудно представить, что вместо Хейердала на монете увековечили бы рядовых членов команды.

Это, конечно, мелочи. Но для коллекционера-исследователя порой именно такие детали особенно интересны и важны.

К сожалению, протест путешественников не был воспринят мировой общественностью должным образом. Печально сознавать, что за прошедшие десятилетия политическая ситуация в мире не только не улучшилась, но и достигла такого накала, что человечеству впору задуматься о своем завещании. Сегодня экспедиция «Тигриса» вряд ли была бы возможна. Агонизирует разбомбленный американцами и их союзниками Ирак, где когда-то строилось камышовое судно. Да и Аденский залив, по которому плавал экипаж из 11-ти смельчаков, давно превратился в арену сражений корсаров современности: сомалийских пиратов и нынешних наследников Ост-Индской компании.

На долгую память

В заключение приведу несколько интересных совпадений в судьбах Тура Хейердала и Юрия Сенкевича. К примеру, в честь каждого из них были названы морские суда. При этом трехмачтовый парусник «Тур Хейердал» в 1981 г. под его новым именем (прежнее название – «Minnow») крестил самолично знаменитый путешественник. Эта шхуна сохранена для потомков на одной из памятных монет Королевства Тонга. (Рис. 12)

А в 2005 г. под именем «Юрий Сенкевич» в свой первый рейс отправился новый океанский танкер усиленного ледового класса, принадлежащий судоходной компании «Совкомфлот». И кто знает, быть может, этим двум великанам уже довелось встречаться на океанских просторах...

Но и это еще не все. На могиле Хейердала, в его имении Колла-Микери в Италии, изображен знаменитый бальсовый плот «Кон-Тики», на котором норвежский путешественник плывал по Тихому океану в далеком 1947-м. А надгробье Сенкевича на Новодевичьем кладбище в Москве украсила скульптура папирусной лодки Ра II, на которой они вместе с Туром покоряли Атлантический океан в 1970 году.

Примечания:

*Историко-культурный регион, простирающийся примерно от центра Мексики до Гондураса и Никарагуа.

**Самый молодой участник экспедиции «Тигрис» Рашад Назир Салим (20 лет).

***Многоступенчатые культовые сооружения в Древней Месопотамии и Эламе.

****Из воспоминаний Юрия Сенкевича.



Рис. 7 Иран – 50 000 риалов 2006 г.



Рис. 8 Бахрейн – полдинара 1973 г.



Рис. 9 Пакистан 20 рупий – 2015 г.



Рис. 10 Пакистан – 10 рупий – 1978 г.



Рис. 11 Самоа – 10 тала 1994 г.



Рис. 12 Королевство Тонга – 1 паанга 2010 г.



Nach dem Theaterstück bieten wir
den Kindern die kostenlose Möglichkeit
an unserem Bastelkurs teilzunehmen

für Kinder ab 3 Jahre



„Däumelinchen“



06.10.2018

Начало в 11:00 ч.



Вход: 4,-€



для детей от 3-х лет

«Ай да Колобок!»

13.10.2018

Начало в 11:00 ч.



Вход: 4,-€



После спектакля
дети могут позаниматься
в нашей студии
БЕСПЛАТНО!

für Kinder ab 3 Jahre, кукольный спектакль на немецком языке

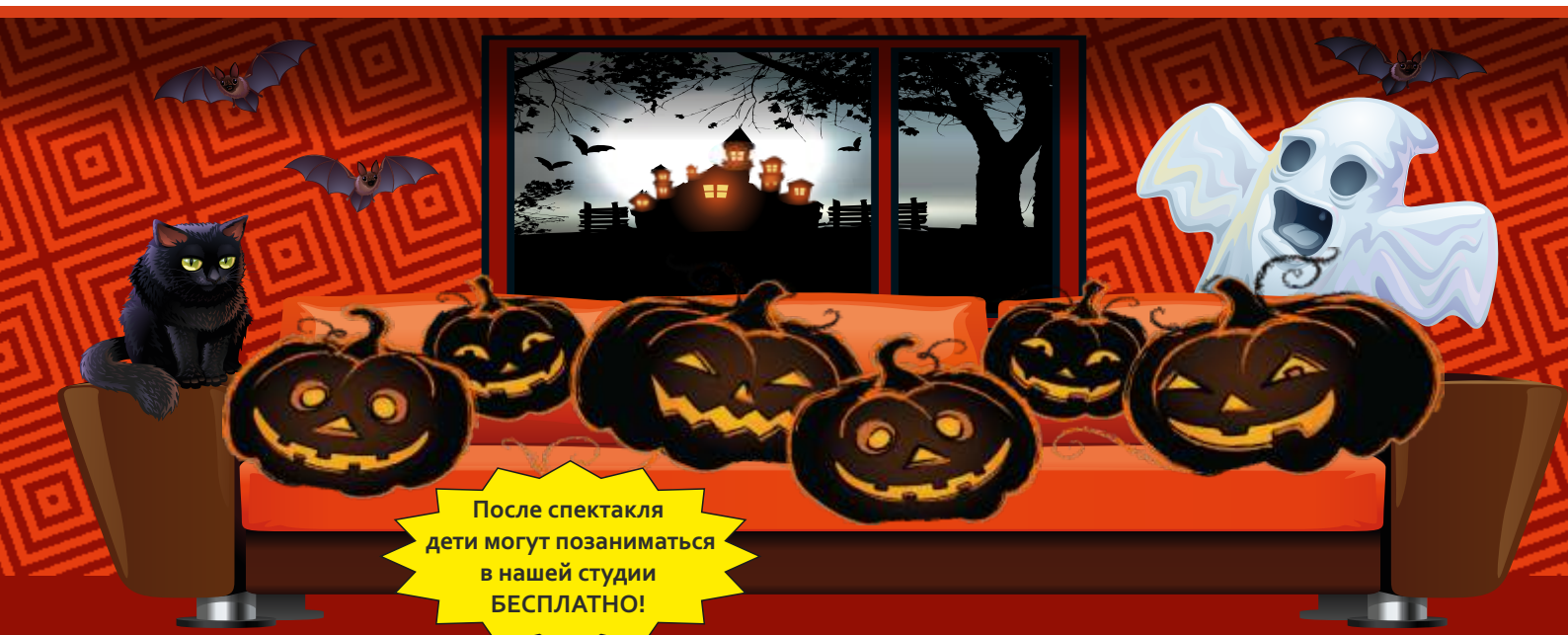
„Emil und der Hecht“

20.10.2018

Начало в 11:00 ч.



Вход: 4,-€



После спектакля
дети могут позаниматься
в нашей студии
БЕСПЛАТНО!

для детей от 3-х лет, кукольный спектакль на немецком и русском языках



„Halloween“



27.10.2018 – на немецком
03.11.2018 – на русском

Начало в 11:00 ч.



Вход: 4,-€

Der Integrationsverein „Leipzig – Brücke der Kulturen“ e. V. lädt im Rahmen seiner Projekte alle Interessenten recht herzlich zu den kommenden Veranstaltungen ein. Die Teilnahme ist kostenlos.

**Kreative Freizeitangebote für Kinder
(15.08.2018 – 31.10.2018)**



Oktober 2018, jeweils 12:00 – 14:00 Uhr:
06.10.: Wir basteln mit Stroh und Kürbissen
13.10.: Wir musizieren mit Perkussionsinstrumenten und tanzen
20.10.: Wir malen mit einem Brandmalgerät auf Holz
27.10.: Wir feiern Halloween mit sportlichen Spielen

**Kreatives Miteinander für Senioren mit Migrations-
hintergrund (01.06.2018 – 31.10.2018)**



Wochentreffen im Verein (Di, Fr)
2 Events pro Monat am Wochenende (samstags)
 für ca. 15 Personen
Themen: Ehrenamtsarbeit im Alltag, Gesundheit, Sport, Kultur, Geschichte etc.

Änderungen bleiben vorbehalten.

Anmeldungen erwünscht unter Telefon: 0341 – 420 1782 oder E-Mail: lbk@m-ost.eu

Gefördert durch den Freistaat Sachsen im Rahmen des Landesprogramms Integrative Maßnahmen

**Multiplikatorenschulung: „Qualifizierung ehrenamtlich
Beschäftigter in sächsischen Vereinen“
(20.09.2018 – 14.12.2018)**

Modul 1: Empowerment als ehrenamtlicher Mitarbeiter

Die Teilnehmer*innen stärken ihre Fähigkeiten und Kompetenzen und diskutieren gemeinsam Problemlösungsvarianten bei der alltäglichen Vereinsarbeit.

Modul 2: Kommunikation: Verbesserung der kommunikativen Kompetenzen in der externen und internen Kommunikation / Presse- und Öffentlichkeitsarbeit, Vernetzung zwischen den Vereinen

Die Teilnehmer*innen stärken ihre kommunikativen Kompetenzen durch Über- und Einblicke in die Presse- und Öffentlichkeitsarbeit und lernen, ihr Wissen praktisch anzuwenden.

Modul 3: Interkulturelle und soziale Kompetenzen

Die Teilnehmer*innen werden in die Lage versetzt, Migrant*innen und Flüchtlinge, die sich an ihre Vereine wenden, „dort abzuholen, wo sie gerade stehen“, indem sie deren spezifische und individuelle Ausgangslagen kennen lernen und sich mit den Herkunftsländern und kulturellen Kontexten beschäftigen.

Modul 4: Projekte und Projektmanagement

Den Teilnehmer*innen werden fundierte Kenntnisse über den kompletten Prozess des Projektmanagements an konkreten Beispielen vermitteln.

Die Termine werden noch mitgeteilt.

Anmeldungen sind erwünscht unter:

Tel: 0341 / 420 17 82, E-Mail: lbk@m-ost.eu



**BFD – у нас новые
вакансии!**



BFD 
Der Bundesfreiwilligendienst
Zeit, das Richtige zu tun.

Мы приглашаем к сотрудничеству творческих людей с опытом работы в разных областях. Мы предлагаем работу в редакции, в кукольном театре, в социальной сфере. Нам нужны специалисты с навыками работы с видео-, аудио- и фототехникой. Одним из наших приоритетных направлений является работа с детьми: организация детских праздников, тематических мероприятий, кукольных спектаклей.

Integrationsverein

Leipzig – Brücke der Kulturen e.V.

Heinrich-Budde-Str. 1, 04157 Leipzig (Gohlis)

Справки по тел.: 0341 / 420 17 82

Лето жаркое алело...

Говорят, у природы нет плохой погоды. Может быть, и так, но далеко не всякую погоду легко пережить как природе, так и человеку. И это мы очень хорошо прочувствовали на себе минувшим летом – летом, которое точно надолго запомнится Германии. Впрочем, не только нам – и другим странам Европы, да и другим регионам мира.

Отличилось же лето 2018 года небывалой жарой, за которой прочно закрепилось определение аномальной и экстремальной. По свидетельствам метеорологов, такой жары страна не знала 15 лет – правда, в 2003 году было жарко лишь в августе, а этим летом жара установилась уже в июле. Температура воздуха раз за разом била новые рекорды, столбики термометров в Германии временами доползали до отметки в 39 градусов. Да что там Германия! Даже в прохладной, сырой Англии в июле и начале августа часто фиксировалась температура 30° и выше. А на европейских «югах» – в Португалии с Испанией – так и вовсе воздух прогревался до 45°. Кроме того, больше месяца стояла засуха – ни одного дождя за весь июль.

Как и следовало ожидать, это привело к печальным последствиям. Прежде всего, от жары и засухи пострадало сельское хозяйство. По примерным оценкам немецких фермеров, ущерб составляет более 1,4 млрд евро. Так, северная федеральная земля Шлезвиг-Гольштейн оценила свои потери в 422 миллиона евро, Саксония – в 308 млн., Саксония-Анхальт – в 237 млн, Гессен – в 150 млн. На десятки тонн меньше ожидаемого собран урожай зерновых, кукурузы, сахарной свеклы, картофеля. Некоторые хозяйства вообще оказались на грани разорения. Урожай зерновых этого года уже назван худшим за последние сто лет. Урожай озимой пшеницы, по данным аграриев, на 20 процентов меньше прошлогоднего, озимой ржи – на 28%, а озимого рапса –

на 21%. Потеряно около 40% посадок сои и бобовых. Ударил жар и по животноводству: из-за выжженных солнцем лугов фермеры не могут запастись достаточным количеством корма для животных на зиму, поэтому большое поголовье скота было внепланово отправлено на убой. Соответственно, грядущей зимой следует ожидать более высоких цен на хлебобулочную продукцию, корнеплоды, овощи, бобовые; подорожает, скорее всего, и мясо. Так что морально готовимся к дополнительным нагрузкам на наши кошельки – тратить придется больше.

Кроме того, значительно обмелели реки, в том числе и крупные водные артерии Германии Рейн и Эльба. Уровень воды в Эльбе местами опустился до 54 сантиметров. Это значительно затруднило, а местами и вовсе остановило водные грузовые перевозки. Урон понесло и пассажирское паромное хозяйство. Пострадало и дорожное хозяйство: дороги местами буквально плавилась от зноя и в расплавленном асфальте застревали грузовики, и даже некоторые аэропорты приостанавливали работу из-за деформации бетонных плит на взлетных полосах.

Также урон понесли и энергетики: некоторые электростанции были вынуждены снизить объемы производства энергии, поскольку из-за повышенной температуры воздуха и воды их не удавалось в должной степени охлаждать. Зато солнечная энергетика минувшим летом переживала свой «звездный час» – солнца для накопления энергии солнечными батареями было вдоволь.

Потери в одних отраслях сельского хозяйства были частично компенсированы прибылью в других. Пользу из жары извлекли такие представители отрасли, как молочники, пивовары и виноделы. Молочники – из-за резко выросшего спроса на мороженое, что, соответственно, привело к увеличению объе-

мов сбываемого молока. Пивовары – опять же из-за заметно подскочившего спроса на пиво и пивные напитки. Отдельные производства даже жаловались, что не хватает тары для поставок потребителям новых партий пива. А виноделы благодаря жаркому солнышку получили хорошо вызревший, к тому же еще и досрочно, урожай винограда, а это значит, что винодельческие предприятия будут обеспечены работой.

А вот удар по экологии, увы, компенсировать не получится. Из-за жары серьезно пострадали флора с фауной. Уже к концу июля картина на немецких улицах напоминала осеннюю – на многих деревьях на несколько месяцев раньше срока пожелтели и облетели листья, пожухли кусты и трава. Естественно, пострадали и леса, которые просто выгорали под солнцем. Немецкие пожарные во избежание возгораний были вынуждены поливать леса водой. Похожей работой занималась и полиция в городах – полицейские из водометов поливали газоны и деревья. Обмелели реки и озера – это, в свою очередь, привело к гибели рыб и других жителей водоемов. Также из-за обезвоживания гибли представители животного мира в лесах и лугах.

Конечно же, тяжело переносили жару и люди, особенно пожилые. Это лето наверняка стало рекордным по количеству тепловых и солнечных ударов, сердечных приступов и скачков давления у жителей страны, которые как никогда активно спасались от жары на берегах многочисленных немецких озер, морских курортах и в городских бассейнах.

Что ж, лето 2018-го мы пережили. За окнами – прохладный и сырой октябрь. Погода, а с нею и жизнь возвращается в привычное русло. А мы набираемся сил и терпения, чтобы пережить и осень. Какой она будет – покажет ближайшее время.

Жанна Мязина

Бирфест: ударим пивом по жаре!



Не единым Октоберфестом живы немецкие любители пива. В течение года по всей Германии проходят разнообразные фестивали пива с участием как крупных производств, так и небольших частных пивоварен. Один из таких фестивалей прошел с 16 по 18 августа и в Лейпциге – в горячую летнюю пору, когда популярный хмельной напиток особенно востребован. Впервые проведенный в 2013 году и объединяющий пивоваров многих стран, сегодня этот пивной праздник – **Bierfest** – охватывает 16 немецких городов, но в Лейпциге состоялся впервые.

За три дня тысячи горожан и гостей Лейпцига посетили Вильгельм-Лойшнер-плац, где пивной фестиваль **Bierfest** развернул свою работу. Свою продукцию посетителям представили 25 пивоварен. Пивной ассортимент нас-

читывал более 250 сортов пива различных марок из самых разных уголков мира. Рядом с немецким и чешским пивом соседствовали бельгийские, французские, австрийские, польские, английские, шотландские, норвежские, датские и даже эстонские сорта. Достойную конкуренцию пиву из Европы составила продукция из африканских стран, Канады, США. Конечно же, можно было отведать и местное, лейпцигское крафтовое пиво от пивоварни „Weisse Elster“.

Ассортимент хмелевых напитков мог свести с ума неподготовленных посетителей. Светлое, красное, темное и черное пиво, легкое и крепкое, со стандартной плотностью суслу и очень густое, фильтрованное и белое нефилтрованное, кислое, горькое, сладкое, карамельное, с классическим вкусом и запахом и с яркими ароматами хмеля и трав или жареного солода, с цитрусовыми и

ягодными нотками, с кофейным и шоколадным привкусом и запахом, ячменное, пшеничное, ржаное...

Помимо широко распространенных светлых лагерей и пилсов, темных и полутемных лагерей, также было много вариантов крепкого пива бок (bock), градусы которого переваливали за 11-12%, и элей всех мастей: стаутов (темное элевое пиво с характерным вкусом и ароматом жареного солода); классических и ягодных портеров (темного солодового пива со сладковатым привкусом и винной ноткой во вкусе и аромате); красного, янтарного и имбирного эля, а также кислого эля (sour beer), с характерной для этого вида терпкостью, кислинкой и кориандровыми нотками.

Но, конечно, лидером фестивальных элей стала заслужившая в пивном мире в последние годы просто колоссальную популярность такая разновидность свет-





За барной стойкой



Наш автор дегустирует пиво

лого пива, как пэйл эль (pale ale). Пэйл эли характеризуются золотистым цветом, ощутимым ароматом хмеля, трав, фруктов, цветов (степень интенсивности этих ароматов варьируется в зависимости от разновидности напитка) и обязательной горчинкой – от мягкой, ощутимой лишь в послевкусии, до очень настойчивой.

На фестивале можно было отведать такие варианты пэйл элей, как IPA (indian pale ale) – хмельной эль с повышенным содержанием алкоголя и ярко выраженным ароматом трав, хвои, цитрусовых; APA (american pale ale) – более мягкий и менее солодовый собрат IPA, с ощутимым ароматом тропических фруктов; EPA (english pale ale) – с нежной горечью и густым хмелевым вкусом и ароматом; дабл IPA (double IPA) – в два раза более крепкий, хмелевой и солодовый вариант IPA. Среди элевого многообразия бы-

ли и весьма неожиданные варианты, например, панк-IPA – эль для отвязных рокеров, лимонно-молочный шейк IPA – эль для настоящих гурманов с цитрусовыми и молочными нотками во вкусе и послевкусии, атлантический эль (atlantic ale) – мягкий, с пряным ароматом свежих трав и хмеля.

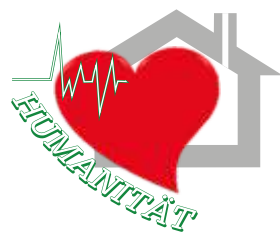
В общем, на лейпцигском пивном фестивале каждый посетитель находил напиток на свой вкус, даже самый капризный и требовательный. Нашли свое пиво (и не одно!) и корреспонденты журнала «Мост», которые на бирфесте тоже были, эль-пиво пили, по усам текло, но мимо рта, тем не менее, не проливалось, уж можете нам поверить... Надеемся, что в следующем году летний праздник пива вновь заглянет в наш город.

Жанна Мязина
Фото автора



Humanität

служба по уходу



BETREUUNG
BERATUNG
PFLEGE

Первая русскоязычная служба в Лейпциге



**Наши клиенты выбрали
спокойствие,
оперативность
и уверенность
в завтрашнем дне**



0341 561 49 38

Жизнь продолжается!

Pflegedienst HUMANITÄT

Prager Str. 173

04299 Leipzig

Трамвай № 15

до остановки

Völkerschlachtdenkmal

Испания и Андорра: калейдоскоп событий

Барселона — колдунья, понимаете, Даниель? Она проникает тебе под кожу и завладевает твоей душой, а ты этого даже не замечаешь.

Карлос Руис Сафон «Тень ветра», пер. с исп.



В двери постучался сентябрь. И мы снова в Испании, выгружаем дорожные сумки у гостиницы городка Калелья.

Недолгие формальности — и, получив ключи, мы поднимаемся в свой номер. С балкона вдали виднеются горы, красивые и величественные, ближе к нам их подножья облеплены виллами и домами попроще. Еще ближе, за оградой нашего отеля, — огромная автобусная стоянка. Под нами синеют несколько шикарных бассейнов. Два огромных, глубоких, между которыми одно удовольствие проплывать под ниспадающими струями фонтана. В них наперегонки прыгают и сталкивают друг друга, крича и визжа от восторга, подростки.

Погода стоит теплая и солнечная. Мы наслаждаемся затянувшимся летом, поднимаемся в горы, обедаем в ресторане отеля, гуляем по дорожкам городского парка, в котором растут огромные кактусы, необычные деревья и кусты. И, главное, плаваем в море и загораем. На песчаном морском пляже до нас доносятся разноязычный говор. Вслушиваясь, пытаемся угадать национальность наших соседей. Темпераментных испанцев узнаем без труда. Изредка слышится французская речь, чуть чаще — русская. Здесь отдыхают немало москвичей, их разбавляют киевляне, северяне. Одна дама из Новосибирска рассказывала, что скоро у них дома выпадет снег. А у нас продолжается лето.

Англичан выделяем сразу, их язык ни с чем не спутаешь, оказалось, что имеется

и второй отличительный признак. Когда мы в городке встречали полных женщин с кожей цвета парного молока, почти наверняка при приближении к ним слышали английскую речь. Англичане и их ближайшие соседи — уэльсцы, шотландцы оказались на удивление милыми. В первый же вечер мистер из соседнего номера, у которого с нами общий балкон, перегнувшись через перила, галантно представился и попытался завести с нами светскую беседу. Муж, оказав маленькую любезность пожилой леди, придержав входную дверь отеля, удостоился проникновенного монолога о ее родине — прекрасном Уэльсе.

Легко вычисляли мы и скандинавов — по их светлым волосам, высокому росту и странномуговору.

Меня, как всегда, интересуют экскурсии. Их предлагают многочисленные туристические агентства. Мы выбираем поездку с русскоговорящим гидом в Барселону — столицу Каталонии, самой богатой провинции Испании, где мы отдыхаем.

Молодая стройная чешка Мария с легким акцентом рассказывает нам историю этой провинции. Не находя подходящих слов, она непринужденно обращается к слушателям за помощью, и ей подсказывают.

Каталонцы хотят видеть свою страну независимой и между собой не говорят по-испански, в университете преподавание ведется на каталонском языке. В Барселоне свыше полутора миллионов

жителей. Пробки на дорогах, спешка — обязательные атрибуты крупного города. Поэтому, объясняет нам Мария, у барселонцев принято иметь две квартиры: одну — в городе, другую — на морском побережье. В пятницу поток автомобилей движется из Барселоны в приморские городки. Полиция в этот день предоставляет в их распоряжение часть встречной полосы. В воскресенье машины возвращаются в столицу, и дорога снова перекраивается.

Наконец, преодолев пробки, мы в столице Каталонии. Времени на неспешную прогулку по городу нет. Нас возят от одной достопримечательности к другой. Мы посещаем сказочный храм Святого Семейства работы великого Антонио Гауди. На вершине горы над портовой частью Барселоны возвышается крепость Монжуик XVI века, в ней сейчас разместился музей военной истории. Сергей взбирается к пушкам, тщательно их изучает и остается удовлетворен проверкой — оружие времен Наполеона и сейчас впечатляет.

Дальше мы отправляемся в океанариум. Стоя на движущейся в стеклянном туннеле дорожке, «проплываем» мимо акул, огромных черепах, невиданных рыб. Возле одного аквариума мы долгое время тщетно пытаемся разбудить замершего за стеклом ската. Многочисленные русские туристы, оказавшиеся рядом, тоже не остаются в стороне. Парень мигает ему фонариком, девушка машет газетой. Но вредная рыба остается

безучастной к нашим с ней заигрываниям, лишь хорошо отлежавшись, скат поднимает свои два широких крыла, как у летучей мыши, взмахивает ими и не спеша начинает плыть, качаясь из стороны в сторону.

Поздно вечером в нашей программе Поющие фонтаны – праздник на полчаса, который Барселона дарит горожанам и туристам.

Испанию мы уже немного изучили. Одно из агентств предлагает экскурсию в Андорру. Гонконг Европы, как величает себя карликовое государство, площадь которого меньше 500 кв. км, расположено в восточных Пиренеях между Испанией и Францией. Крестьянская страна, где пасли коз, овец, коров, зависимая от своих соседей, после второй мировой войны отменила налоги на товары. Это привлекло сюда огромное количество туристов со всего мира.

Двухэтажный автобус заполнен публикой, говорящей на нескольких славянских языках. Впереди нас сидят молодые болгары. Сбоку оживленно разговаривают по-польски. На заднем сиденье – стайка девушек, они смеются и болтают по-русски. Ситуацию проясняет экскурсовод-полька, она будет вести экскурсию на двух языках, чередуя их. Русское приветствие у нее получаются неплохо, а вот рассказ на чужом языке не выстраивается. Пятиминутная речь об истории страны изобилует многочисленными ошибками. Она быстро переходит к основному пункту своей программы: правила вывоза товаров из Андорры. Пани сыплет цифрами: сколько бутылок вина, пачек сигарет, плиток шоколада разрешено перевозить через границу. Правила вывоза масла она повторяет несколько раз. Это особенно задевает. С русскими попутчиками обсуждаем животрепещущую тему: сколько масла транзитом через Испанию будем переправлять в Россию.

В европейском Гонконге мы посещаем расположенную в Пиренеях самую высокогорную столицу Европы Андорра-ла-Велья. По преданию, город был основан в начале IX столетия Карлом Великим. Из достопримечательностей здесь интересны средневековая церковь Св. Арменголя, здание Каса-де-ла-Валь со сторожевой башней, постройки начала XVI века.

Андорра-ла-Велья плотно застроена небоскребами. Здесь все ориентировано на торговлю. Универмаги поражают своими размерами, небольшие магазины по-домашнему уютны. Большинство из них трудно назвать заманчивыми по цене. Отсутствие налогов, может быть, и удешевило товары, но цены на них остаются достаточно высокими.

По обратной дороге в Испанию красота природы завораживает: горы, маленькие речушки, ущелья. Сопровождающая благодарит нас за проведенное с ней время и просит извинения за свой слабый русский, потому что язык она только начала учить.

Днем мы частенько прячемся от жары в номере. Сегодня крики со стороны бассейна перекрывает громкая протяжная музыка. С балкона видно, как на автостоянке, образовав круг, группа людей играет на волынках. Музыканты заканчивают исполнять одну мелодию, и после короткого перерыва следует продолжение концерта. Кажется, они расположились здесь надолго. Все ясно, к нам в Калелью приехали шотландцы, и играть они будут, сколько пожелают.

Вспоминается старый анекдот. Шотландец, проведя ночь в гостинице, жалуется приятелю, что ненормальные соседи стучали в стену всю ночь. «И как ты отреагировал?», – спрашивает тот. «Продолжил играть на своей волынке», – ответил шотландец.

Через несколько дней мы видим музыкантов в блеске национальных костюмов

на центральной площади Калельи. Крепко сложенные мужчины в коротких клетчатых юбках с огромными волынками смотрятся очень экзотично. Они и их музыка собирают огромную толпу зрителей. Невозмутимые шотландцы играют свои протяжные мелодии, маленькие девочки из их группы неспешно пританцовывают, барабанщики бьют в барабаны, а мы наслаждаемся ярким зрелищем.

Погода стоит не по-осеннему летняя. Мы загораем, купаемся, а после плотного ужина, когда идти и дышать тяжело, неспешно прогуливаемся по магазинам.

В последние дни Сергей жалуется на слабость.

Вечер. Центральная торговая улица, море людей. Захожу в лавку восточных сувениров. Муж предпочитает остаться на свежем воздухе. Я брожу вдоль полка, выбираю какую-то мелочь, подхожу к кассе. Неожиданно ко мне подбегает женщина и что-то быстро произносит по-испански, показывая на улицу. Я вылетаю вслед за ней. Сережа медленно оседает на землю, стоящий рядом мужчина подхватывает его, придерживая голову. Моментально возникшая толпа ахает и охает, какая-то дама обмахивает Сергея веером. Сеньор знаками показывает не трогать сидящего. Все как в тумане, я плохо соображаю, что делать. Муж открывает глаза, испуганно озирается, пытается подняться. Испанец, к счастью, немного говорит по-немецки, он просит нас не волноваться, скорую помощь уже вызвали, и удерживает мужа от резких движений. Раздаются оглушительные звуки сирены, полицейская машина тормозит возле нас. Следом подъезжает скорая помощь. Санитары укладывают Сергея на носилки. Я сажусь в машину рядом с водителем, и мы несемся по улицам города.

Больница. Я жду сообщения в зале ожидания, заполненном людьми. Вышедшая сотрудница в белом халате безуспешно пытается произнести фамилию



Магический фонтан Манжуика



Подводный туннель в океанариуме



Дом Долин (Casa de la Vall) – символ государственности Андорры

— оказывается, нашу. К счастью, она говорит по-немецки. Я в смятении заполняю бумаги, прошу пропустить меня к мужу.

Врачи пытаются проанализировать причину тошноты в машине скорой помощи. Сергей объясняет через испано-немецкую переводчицу, что лежал в автомобиле без подушки вниз головой и периодически стучался о металлическую стенку. Это напомнило ему эпизод из французской кинокомедии с Луи де Фюнесом, где была подобная ситуация в Нью-Йорке. Медицинский персонал лирика не интересует; он продолжает задавать вопросы.

С Сергеем беседует разговорчивый темноволосый врач. Он неплохо владеет немецким, проходил медицинскую стажировку в Германии. Ему интересно, доктор каких наук сеньор Яковлев. Врач с удивительной, ненемецкой легкостью произносит нашу иностранную фамилию, имеет представление о самолетах Яки и интересуется, не приходится ли знаменитый авиаконструктор Яковлев родственником моему мужу.

На следующий день Сергея переводят в палату. Причина обморока установлена, и требуется незамедлительное лечение. Муж лежит бледный, обвешанный капельницами. О возвращении домой в срок не может быть и речи. Сергей один в двухместной палате, вторая койка, отгороженная занавеской, пустует, телевизор показывает испанские программы. Мне можно находиться возле мужа хоть сутки, мягкое кресло возле кровати предназначено для таких, как я. Каждый день врач отделения совершает обход, он говорит по-английски. Сергей с трудом выуживает из памяти английские слова, но не всегда уверен, что обе стороны поняли друг друга верно. Иногда его осматривает доктор, говорящий по-

немецки, и тогда муж радуется, как ребенок:

— Я воспринимаю здесь немецкий как родной язык!

Куда больше проблем возникает с медсестрами. Их английский состоит из десяти, максимум — двадцати слов. Сеньорита обращается к Сергею на своем языке.

— Please English or Russian, — просит муж.

— Please Catalan or Spanish, — парирует она.

Одну сестричку зовут Ольга. Почему славянское имя, у девушки русские или украинские корни? Причина в другом. Она показывает нам иконку с изображением киевской княгини Ольги, в честь которой получила свое имя.

В один из дней на смену заступает темноволосая Катрин. У нее яркая, типично испанская внешность, южный темперамент и такая скорость разговора, что можно позавидовать. Единственное, что выдает ее происхождение, — безукоризненный немецкий. Катрин пятнадцать лет живет в Каталонии, владеет двумя местными языками. Ей нравится эта страна, и возвращаться в Германию со своим испанским мужем она не собирается — ей там скучно.

Проходит несколько дней, Сергей начинает идти на поправку. Он общается с родителями парня, которого поместили на соседней койке. У мальчика с рождения тяжелая болезнь, в свои 18 лет он не говорит. Родители, поочередно сменяясь, дежурят возле него. Мама кормит сына и тихонько напевает детские колыбельные песни. Видно, что она его очень любит и счастлива, что он у нее есть. Сеньора рассказывает, что в молодости посещала курсы английского языка. Она с трудом вспоминает слова, пытается связать их в предложения. Сергей находит-

ся в подобной ситуации, но, кажется, ему легче. В непринужденной беседе, от которой обе стороны получают удовольствие, у них протекает свободное время.

Я часто бываю в больнице, но мне также надо решать вопросы с проживанием в гостинице и отъездом. Там все значительно неприятней. Администратор отеля говорит, что такие проблемы я должна решать с турагентством, те лишь разводят руками — разбирайтесь сами. От препятствий, вырастающих на моем пути, я прихожу в ярость. Посмотрим еще, чья возьмет! Мы с Сергеем решаем, что остаемся еще на одну неделю.

Наконец, мужа выписывают из больницы. Мы прощаемся с родителями мальчика. В русско-испанском разговорнике я нахожу добрые пожелания и старательно их зачитываю. Нас расцеловывают и отпускают со слезами на глазах, говорят в ответ много хороших слов, наверное, решив, что теперь мы их понимаем.

Мы возвращаемся в отель, нам ласково светит солнце, я счастлива: наконец-то Сергей дома! Нас узнают сотрудники гостиницы и искренне улыбаются, от этого становится особенно тепло. В ресторане молоденькая темноволосая официантка в очках приветствует нас, как добрых знакомых. Кажется, она в курсе событий, и сейчас ей приятно видеть нас вдвоем.

Впереди еще три с половиной дня отдыха. Рядом с нами море, плавать в котором — одно удовольствие, нас согревает южное солнце, окружают доброжелательные каталонцы, которые помогли в трудную минуту. Все будет хорошо!

Ирина Яковлева



Церковь св. Стефана, Андорра



Наши золотые юбиляры

Елена + Яков = 50 лет вместе

Общество «Лейпциг – мост культур» и многочисленные читатели журнала «Мост» сердечно поздравляют супругов Нудель – Елену и Якова – с прекрасным юбилеем: золотой свадьбой!

На протяжении многих лет наш журнал публикует юмористические рассказы Якова Нуделя, которые представляют собой живые зарисовки нашей эмигрантской действительности. В своих рассказах он сумел передать множество забавных ситуаций, возникающих в процессе интеграции бывших жителей из стран СНГ в Германии. Это и столкновение с другим менталитетом, и преодоление языкового барьера, и приобщение к немецкому порядку и культурным ценностям. Умение посмеяться над собой помогает нам прижиться на новой родине.

Вслед за супругом к писательскому труду приобщилась и Елена Нудель. Уверены, что ее лирическая зарисовка «Три сада» и очерк о творчестве еврейского архитектора Вильгельма Халлера, который работал в Лейпциге и Тель-Авиве, не остались незамеченными.

Но главным совместным делом четы Нудель в Лейпциге является юмористический клуб, созданный ими при еврейской общине. Это стало продолжением дела, начатого еще в родном Мариуполе. Здесь, в Германии, они тоже смогли собрать людей, которым юмор «строить и жить помогает». Просто присыпанный солью юмора эмигрантский хлеб намного вкуснее! На вечерах в «Юмор-клубе» всегда непринужденная, теплая атмосфера. Почти все являются участниками, а не просто пассивными зрителями. Каждое заседание «Юмор-клуба» тща-

тельно готовится. Здесь все чувствуют себя как дома.

В чем же залог столь долгой и счастливой семейной жизни? Конечно, на первом месте любовь и взаимное уважение. Возможно, природная деликатность, мягкость, интеллигентность и чувство юмора мужа и жены помогло им пройти через все преграды и испытания на долгом жизненном пути.

Как сказал наш любимый классик: «Редкая птица долетит до середины Днепра!». Так ведь и не каждая супружеская пара дотянет до золотой свадьбы. Уж очень часто семейная лодка встречает на своем пути подводные камни и разбивается о быт, как заметил другой наш классик Владимир Маяковский.

Золотая свадьба – событие выдающееся еще и потому, что в ее золотой короне есть несколько драгоценных камней. Это прекрасные сын, дочь и трое внуков. Все они приехали поздравить родителей и вместе с гостями от души веселились, танцевали и шутили. В своем поздравлении участник «Юмор-клуба» Александр Мешман назвал семейство Нудель самым экономным. Ведь на один день с золотой свадьбой пришлось 70-летие Елены Нудель и день рождения дочери Анны. Вот так все у них удачно совпало!

Еще один участник «Юмор-клуба», Александр Устинов, поздравил «молодоженов» стихами:

**На золотую свадьбу
Елены и Якова Нуделей**

Не стану вешать на уши лапшу
Гостям, хоть знаю в этом толк и дело,
О Нуделях всю правду доложу,
Однако до разумного предела.

В бетонном бункере дежурил офицер,
Наставив в облака огромную ракету,
И вдруг узрел, как из небесных сфер
Слетает ангел вnezемной на грешную планету.

Конечно, той суровою порою
Пришел бы ангелу немедленный трендец,
Но, будучи пленен небесной красотой,
Тот офицер повел пришельца под венец.

И под воздействием чудесных этих знаков,
Никак не может он избавиться из плена.
Сего вояку звали Яков,
А ангел звался же Еленой.

Бесспорно, Яша яркое речист,
Добился с Леной он и славы, и успеха,
Но коли муж у вас писатель-юморист,
То даже ангелу бывает не до смеха.

Рискую я нарваться на скандал,
Но посещая Нуделей порой,
Всем сразу ясно, кто там генерал,
А кто (простите, Яша) – рядовой.

Но исчислять все должности и звания
Мы в этот день торжественный не будем,
А просто сделаем сердечное признание:
Наши родные, мы Вас очень-очень-очень любим!

Мы присоединяемся ко всем наилучшим пожеланиям, прозвучавшим на юбилее 27 июля 2018 года, и добавляем от нас:

**Золотые наши Елена и Яков, желаем
вам крепости тела, бодрости духа и радости каждого дня!**

Общество «Лейпциг – мост культур»

Ехать надо!
Клуб путешественников



Город мостов Брюгге



Неоготическая ратуша Брюгге

Прекрасная Бельгия

Истинное назначение вашего путешествия – это не место на карте, а новый взгляд на жизнь.

Генри Миллер

Приезжая в качестве туриста в ту или иную страну, я не люблю ограничиваться осмотром одного города. Мне надо увидеть как можно больше, даже несмотря на то, что на все про все только два полноценных дня. Так вышло и с Бельгией. Маршрут нашего клуба путешественников «Ехать надо!» пролегал через четыре города: Брюгге, Антверпен, Гент и Брюссель.

Город готики и вишневого пива

Брюгге – один из самых живописных городов Европы с населением всего 120 тысяч человек. Если вы любите красивую средневековую архитектуру и являетесь ценителем пива, то вы просто обязаны побывать в этом необыкновенно атмосферном месте.

Брюгге изрезан каналами, на берегах которых расположены средневековые домики. На старой рыночной площади с постройками XIII века стоит Дозорная башня Белфорд (XIII в.) высотой 89 м. Всего в Брюгге насчитывается более 2000 достопримечательностей, самые значительные из которых – готическая городская Ратуша (1376 г.), церковь Базилики Святой Крови (XII в.), мраморная

статуя Мадонны с младенцем работы Микеланджело.

На фламандском языке название „Brugge“ означает «мост». Сейчас в современном городе 54 моста, из них 12 деревянных и разводных для пропуска судов. Раньше там были торговцы с товаром со всей Европы, сейчас их заполонили туристы с фотокамерами со всего мира. Среди всей этой толпы действительно легко «залечь на дно». Вообще, Брюгге – город маленький, очень компактный, поэтому весь его можно обойти за один день. Здесь нужно просто гулять без каких-либо привязок к достопримечательностям. Не бойтесь заблудиться в Брюгге – это намного увлекательнее, чем бродить по проторенным маршрутам. Если немного отойти от шумного центра, можно попасть на улочки, где за 20 минут не встретишь ни одного прохожего.

Столица бриллиантов

Антверпен – мировая столица бриллиантов. Где еще можно увидеть неоновую вывеску с надписью: «Бриллианты 24 часа»! В Антверпене находится множество исторических зданий, таких как собор

Богоматери или средневековая крепость Хет Стин, но город никогда не стоит на месте в вопросах архитектуры. Новое здание порта, известное как «Бриллиант», является лучшим доказательством этого. Всемирно известный архитектор Заха Хадид спроектировала его как новый головной офис администрации порта Антверпена. Считается, что здание отдает дань почтения бриллиантам, прославившим Антверпен на весь мир.

По мнению местных жителей, Антверпен является лучшим городом страны. Или, как они выражаются, усмехаясь, Антверпен – это центр, а остальная часть страны – просто автостоянка. Кому-то это может показаться высокомерным, но антверпенцы просто очень гордятся своим городом и имеют на это все основания.

Неизведанная жемчужина Бельгии

Следующим утром мы отправились в Гент. Утро выдалось тихим и свежим и после лейпцигской жары воспринималось как дар небес и райское наслаждение, и это только подчеркнуло колорит города. Огромные, суровые серые здания



Памятник Питеру Паулю Рубенсу на площади Groenplaats в Антверпене



Здание порта в Антверпене



Набережная Гента



Церковь св. Николая в Генте

вряд ли бы так впечатлили в многолюдный полдень. Был только спящий воскресный город, в котором мы увидели множество зданий в готическом стиле и «пряничных» домиков.

Город с 250-тысячным населением является формальной столицей Фландрии. Именно там, в кафедральном соборе Св. Баво, находится знаменитый алтарь (1432) с росписями Ван Эйка. Со смотровой площадки колокольни Белфорд, бывшей дозорной башни, открывается прекрасная панорама.

Гент – уютный студенческий городок, где нет изобилия туристов; не слишком вычурный, но и не провинциальный. Настоящая жемчужина Фландрии.

Маленький Париж

Брюссель – столица Бельгии, экономический, политический и культурный центр страны. За сочетание в нем величественных сооружений средневекового зодчества со сверхсовременными зданиями, обилие бульваров, парков и скверов этот город называют «маленьким Парижем». Есть в Брюсселе и похожий на собор Парижской Богоматери Нотр-Дам де Саблон.

Во время экскурсии по Брюсселю мы увидели величественный Королевский дворец с прилегающим парком, здание Биржи, Дворец юстиции, Китайский дворец, готический собор Святого Михаила, построенный в XIII веке. В сердце города расположена площадь Гран-плас с ратушей и дворцами XV–XVII веков. О возникновении этой площади осталась легенда. Однажды король Франции Людовик XIV, устав от рассказов о красоте и великолепии Брюсселя, решил лично посетить этот город. Каково же было его удивление, когда он обнаружил, что Брюссель действительно прекраснее самого Парижа! В порыве злости король приказал разрушить город, забросав его горящими фугасами. Но бельгийцы народ упрямый: богатые купцы и ремесленники не пожалели средств и отстроили новую, еще более красивую центральную площадь.

Рядом с площадью находится талисман Брюсселя – памятник «Писающий мальчик». Мы отыскивали все писающие скульптуры города, ведь помимо мальчика есть еще и девочка и собака. Девочка является дополнением к фигуре мальчика, а собака – символ объедине-

ния разных культур в Брюсселе.

Затем нам показали еще один из символов Брюсселя – Атомиум. Это уже современная постройка 1958 года, атом железа, увеличенный в 165 миллиардов раз. Впечатляет снаружи, и, как обещали многочисленные отзывы туристов, должен был впечатлить и внутри. Возможно, в следующий раз.

На этом и закончилось наше небольшое путешествие по Бельгии. Конечно, за один раз мы не смогли увидеть все, и, тем не менее, впечатлений набралась масса. Столько, что хватит до следующего отпуска.

Бельгия прекрасна, начиная от приветливых и доброжелательных людей и заканчивая потрясающей архитектурой. Несомненно, здесь стоит побывать, чтобы насладиться средневековой готикой, поесть вафель, продегустировать вишневое или персиковое пиво и просто отлично провести время.

С благодарностью к организаторам – Сергею Каракину и клубу «Ехать надо!»

Ирина Михайлова



Атомиум – сооружение, спроектированное к открытию Всемирной выставки 1958 года архитектором Андре Ватеркейном как символ атомного века и мирного использования атомной энергии



Вечером на Гран-плас в Брюсселе

Бильярдная дыра		Инсектицид			Картошка всмятку	Светильник		После «до»	Женское украшение	
Сигнал горна		...-24 (самолет)	Крис ... (певец)	Думный		Штат США			Америк. писатель	
Гордость белоручки				Волчок				Инертный газ		
						Дезинфицирующее средство	Хвойное дерево		Свиное сало	
Бакинский кондиционер	41-й президент США	Чертеж «на глазок»	Шумерское божество	Румынская валюта			Перед «си»			
Что держит корабль			«Три толстяка» (героиня)		Узбекский бубен		Операц. система			Греческий Марс
				Танк времен ВОВ	Озерный осадок	Японская водка				
Представление				Царь Иудеи		Яблочное вино				
						Диапазон радиоволн	Др.-рим. медная монета	Селение в Киргизии	Арт. установка	
				Инертный газ			Ослик (мульт.)			
		Неизвестный	Сорт картофеля			Умозаключение	Гигантская галька			Персона ... грата
		Килограмм	Коварные умыслы, козни		Буква кириллицы					
		Стойкое возмущение					Река в Франции	Аквариумная рыбка	Греческая буква	
		Тоска от безделья					Газетный материал			
			Мужское имя	Имущество, вещи						Мера объема
				Сорт земляники					Фрагмент дерева	
Римский политик	Марка пистолета	Шарики из мамалыги			Украинская рок группа	Государство в Африке.				
				Цирковой возглас	Утеплитель пальто					
Мелкая дробь	Доля, часть			Месяц						
			Выемка на животе			Женское имя				

SUDOKU – очень занимательная и интересная японская головоломка, развивающая внимательность и сообразительность. Необходимо разместить цифры от 1 до 9 во всех клетках таким образом, чтобы в каждой строке, в каждом столбце и в каждом маленьком квадрате цифры встречались только один раз. Некоторые клетки уже заполнены, чтобы облегчить решение задачи. Чем больше незаполненных клеток, тем сложнее головоломка.

Простой

		9			2	4		
3		5						
					9	2	5	3
	6		9			8	7	5
2	1					9		
				8				
8							9	4
	9	2	7					
						5		1

Средний

				8	4	6	5	7
6		4			2			
							9	
				7				5
	6		2	4		3		
7	4	1						8
3				6	8	5		
	8					9	7	

Сложный

6		3	4		7		
			1	7			
				6		1	4
	5						2
					2		6
8			6	7			3
			3				9
	2	1			4		
	9					2	

Решение предыдущего sudoku

Решение предыдущего сканворда

Простой

8	7	2	4	5	6	3	1	9
9	4	1	8	3	2	6	7	5
3	6	5	9	7	1	4	8	2
5	2	9	3	6	7	1	4	8
4	1	7	5	2	8	9	3	6
6	8	3	1	9	4	2	5	7
2	3	8	6	1	5	7	9	4
7	9	4	2	8	3	5	6	1
1	5	6	7	4	9	8	2	3

Средний

1	2	6	5	7	9	3	8	4
8	3	9	1	2	4	6	5	7
7	4	5	3	6	8	2	1	9
2	5	4	7	3	1	9	6	8
9	6	8	2	4	5	1	7	3
3	1	7	9	8	6	4	2	5
4	9	2	8	1	7	5	3	6
6	8	3	4	5	2	7	9	1
5	7	1	6	9	3	8	4	2

Сложный

3	8	2	9	7	4	6	5	1
9	4	7	5	1	6	3	8	2
1	6	5	3	2	8	7	9	4
6	9	8	4	5	3	1	2	7
2	1	3	6	9	7	8	4	5
5	7	4	1	8	2	9	6	3
7	3	9	2	6	5	4	1	8
8	2	1	7	4	9	5	3	6
4	5	6	8	3	1	2	7	9

[illegible]

**Mehr als 5000 russischsprechende
Leser sehen Ihre Werbung!**

Mit „MOST“ zum Erfolg! Tel.: 0341/420 17 82,
0173/36 777 33, E-Mail: info@m-ost.eu

Продукты из Польши и России **Тел. 0341 / 33 11 018**

Lebensmittel aus Osteuropa

ПРИХОДИТЕ! МЫ БУДЕМ ВСЕГДА РАДЫ ВИДЕТЬ ВАС!

Пн. - Пт. 9.00 - 19.00
Суббота 9.00 - 15.00

Zweinaundorfer Str. 4, 04318 Leipzig
Проезд: Трамвай № 4, автобус № 70, 72, 73 до ост. „Breite Straße“

**Ищете лучшую страховую защиту
Вашего автомобиля? - Тогда Allianz!**

- Отличное соотношение цены и качества
- Новые выгодные тарифы уже от 84 евро в год
- Водителям до 28 лет скидка до 40 %
- Через 60 минут Вы снова мобильны

Русскоязычный представитель
Allianz - Андрей Майер
тел.: 0341-246 53 88, моб.: 0172 3 55 66 67

Худеем и хорошеем!

Новый японский метод снижения
веса (без таблеток, диеты,
физических упражнений)

Устранение морщин
по американкой методике



Wittenberger Str. 26
04129 Leipzig

Тел.: 0341 263 22 170

Подарите близкому вам человеку тепло, заботливое и
чуткое отношение, комфорт и спокойствие!
Поручите уход за больными квалифицированным
специалистам, проверенным и надежным сотрудникам.

- ✓ Выезд на дом
- ✓ Уход и помощь на дому
- ✓ Внимательное и заботливое обслуживание
- ✓ Услуги социального работника
- ✓ Предоставление переводчиков, транспорта, стилиста

LIVIMEDICUS – ВСЕГДА ДЛЯ ВАС!
Услуги оплачиваются больничными кассами и социаломтом

24ч.

☎: 0341 / 92 73 01 51
☎: 0341 / 92 73 01 52

Наш адрес:
Livimedicus
Löbauer Str. 68
04347 Leipzig



ProfiMED

Ihr Pflegedienst in Leipzig

Ваши сложности – наши заботы

**Весь комплекс услуг:
уход, лечение, социальная поддержка**

Специально для наших пациентов:

- новейшие методы лечения ран (проводятся сертифицированным экспертом)
- вызов скорой помощи с последующим сопровождением в клинику (круглосуточно)
- во время стационарного лечения мы с вами (переводим, контактируем с врачами, непрерывно наблюдаем за состоянием Вашего здоровья)
- я уделяю внимание каждому пациенту, тяжелые случаи веду лично

**Профессионализм
Надёжность
Стабильность**

Mobil. (24 ч.): 0176 228 106 73

Tel.: 0341 591 76 70

Bernhard-Görling-Str. 16, 04107 Leipzig

Подробнее на сайте:

www.pflegedienst-profimed.de

ДОСКА ОБЪЯВЛЕНИЙ

ПОЗДРАВЛЕНИЯ

Коллектив LBK e.V.
поздравляет с Днем рождения
наших октябрьских именинников.
Желаем всем здоровья,
счастья и благополучия!
**LBK e.V. gratuliert unseren
im Oktober geborenen
Mitgliedern zum Geburtstag!**

Коллектив LBK e.V.
Поздравляет с Днем рождения
Диану Ващенко
Желаем в день рождения твой
Лишь смеха, радости, веселья,
И яркой жизни молодой,
И заводного настроения!

Коллектив LBK e.V.
Поздравляет с Днем рождения
Елену Белешинову
Желаем в день рождения твой
Улыбок, солнца и удачи.
Пусть приходит вдохновение,
Легко решаются задачи.
Успеха в жизни, ярких дней
И сносшибательных идей!

Kollektiv LBK e.V.
Gratuliert zum Geburtstag
Heiko Waber
Einmal per anno musst Du tagen
und alle deine Freunde fragen.
Und Jeder kommt dann, Dich zu sehen,
Deinen Geburtstag zu begehen.

РАБОТА

Предлагаем работу для квалифицированного медперсонала.
„Sonnenblick“ Pflegedienst.
Тел.: 0341 / 46867980
E-Mail: pd-sb@gmx.de

Ищем медперсонал. „Michelson
Pflegeambulanz“. Тел.: 0341 / 249 90 40
Bernhardstrasse 1, 04315 Leipzig

Требуется косметолог для работы в
косметическом салоне г. Лейпциг.
Тел.: 0176 705 247 57

Требуются работники по
уборке: офисов, квартир и
санитарных помещений
Тел.: 0179 770 46 68

На временную и постоянную
работу требуются
сотрудники: Hausmeister-
dienstleistungen, Winter-
dienst. Shapiro FM GmbH
Тел.: 0341/69930427

Ищем сотрудника
Вакансия водителя
(кат В) 20-45 лет
физически крепкий
на полный рабочий день, или Basis.
Знание немецкого языка, и г. Лейпциг.
Зарплата от 1500€ нетто.
звонить после 16:00
Mobil: 0176 63 17 96 09
E-Mail: zagorecviad@gmail.com



Алексей Данквардт
Адвокат – эксперт
по уголовному праву
(Fachanwalt für Strafrecht)

Кроме того, услуги в следующих отраслях права:

- гражданское право
- семейное право
- трудовое право
- консультации по задолженности
- дорожно-транспортные происшествия
- посредничество в деловых контактах стран СНГ и Балтии с Германией и др.

мы говорим по-русски!

Permoserstr. 2
04347 Leipzig
www.ra-danckwardt.de

0341 30 68 424
0341 30 68 441
kanzlei@ra-danckwardt.de



Dienstleistungszentrum «Igor» предлагает:

- **ГРУЗОВЫЕ ПЕРЕВОЗКИ**
Переезд и доставка мебели, бытовой техники.
Возможность расчета через Arbeitsamt.
- **ПАССАЖИРСКИЕ ПЕРЕВОЗКИ**
Экскурсии, индивидуальные туры, сопровождение.
- **СИСТЕМЫ СПУТНИКОВОГО И ИНТЕРНЕТ ТВ**
Картина ТВ, Новое ТВ - 1000 новых каналов!
- **ВСЕ ВИДЫ КОМПЬЮТЕРНЫХ УСЛУГ**
Скоростной интернет, ремонт, установка.
- **ТЕАТРАЛЬНАЯ КАССА.** Продажа билетов по лучшей
цене в Германии. **Возможность Трансфера!**

NEU

**Хотите сэкономить? Сомневаетесь
в выборе? Нужен специалист? –
Посетите наш центр!**

Eisenbahnstr. 113b, 04315 Leipzig

0341 / 59 16 16 2 0341 / 68 10 29 7

0178 / 74 03 34 3 ipolcenter@online.de

Tel.: (0341) 580 61 444, Mobil.: 0176 461 355 92
ВСЕГДА КОМПЛЕКС ФИЗИОТЕРАПЕВТИЧЕСКИХ УСЛУГ

PHYSIOTHERAPIE
Ines Nicolai

Öffnungszeiten: Mo und Mi 8:00-13:00 Uhr;
Di und Do 13:00-20:00 Uhr; Fr 8:00-16:00 Uhr

Запись на прием по телефонам в течение всего дня
или персонально в указанное рабочее время
www.physiopraxis-nicolai.de

Lange Str. 14/HH, 04103 Leipzig



Zentrum für Manuelle Therapie

VOLK
Alexander

- + спортивная физиотерапия
- + мануальная терапия
- + эрготерапия
- + логопедия



**успешной
работы в
Лейпциге**



Funkenburgstr. 1 · 04105 Leipzig · Тел.: 0341 2618195

Rieser Str. 39 · 04328 Leipzig · Тел.: 0341 2517577

...ЛЕЧИТЬ, ТАК ЛЕЧИТЬ...



Патронажная служба по уходу



Michelson

Die Pflegeambulanz für
häusliche Gesundheitsversorgung
Ищем медицинский персонал.
Выплачиваем подъемные!



Наша цель – Ваше прекрасное самочувствие!

- медицинский и повседневный уход
- помощь в приобретении реабилитационных средств
- сопровождение к врачам и социальным учреждениям
- услуги по ведению домашнего хозяйства
- помощь при ведении корреспонденции
- временный уход во время отсутствия тех, кто за Вами ухаживает
- консультация в соответствии с §37 Abs. 3 SGB XI, §45b SGB XI

Michelson Pflegeambulanz GmbH

Geschäftsführerin: Irina Michelson

Bernhardstr. 1, 04315 Leipzig

Telefon: 0341 / 24 99 04 0

Telefax: 0341 / 97 47 79 8

Notruf: 0178 / 889 48 49

www.michelson-pflegeambulanz.de
info@michelson-pflegeambulanz.de





Neueröffnung am 1. November 2018 in Leipzig



Arthur-Hoffmann-Str. 111

Russisches Restaurant

Требуется персонал в новый русский ресторан:

Koch/Köchin, Kellner/Kellnerin, Küchenhilfe

Ausbildung/Erfahrung/Russischkenntnisse von Vorteil.

Bewerbung an trofymov@mail.ru oder per Post. Kontakt: 0152 02814462



Добро пожаловать в „Sonnenblick“!

У нас новый адрес:

Rosa-Luxemburg-Str. 23-25, 04103 Leipzig

Мы обеспечим Вам
уход, независимо от
вашего финансового и
социального положения

SONNENBLICK

100% оплата больничными
кассами и социаломтом

P F L E G E D I E N S T 0341/ 46 86 79 80 

Мы Вам подарим тепло, заботу и радость!



- ♥ Заботливый и качественный уход за больными, инвалидами и людьми преклонного возраста
- ♥ Полный комплекс медицинских услуг
- ♥ Решение всех социальных вопросов и проблем (включая организацию транспорта)
- ♥ Помощь по уборке квартиры, организация питания, ведение домашнего хозяйства
- ♥ Сопровождение к врачам, предоставление услуг переводчика
- ♥ Услуги парикмахера на дому
- ♥ Высококвалифицированный персонал

Rosa-Luxemburg Str. 23-25, 04103 Leipzig E-Mail: pd-sb@gmx.de

Приглашаем на работу медсестер с опытом работы в Германии

28. OKTOBER 2018

28-ГО ОКТЯБРЯ 2018 Г.

Eintritt 1 €/Цена билета 1 евро *



OPEN WORLD

Internationales Kindermusikfestival

Международный детский
музыкальный фестиваль

1. Vorstellung 15:00 Uhr / Einlass 14:30 Uhr

2. Vorstellung 18:00 Uhr / Einlass 17:30 Uhr

Schauspiel Leipzig / Bosestraße 1 / 04109 Leipzig

1-ое представление 15:00 / Пропуск гостей в зал с 14:30

2-ое представление 18:00 / Пропуск гостей в зал с 17:30

Драматический Театр (Schauspiel Leipzig) / Bosestr. 1 / 04109 г. Лейпциг

* Kartenvorverkauf ab sofort im Schauspiel Leipzig.

Продажа билетов стартовала! Билеты Вы можете уже сейчас
приобрести в кассах Драматического театра г. Лейпциг!

VNGAG/ФНГ АГ / Telefon +49 172 343 1916